



GENERATOR EU26i/EU30is



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Traduzione dalle Istruzioni originali

Honda EU26i·EU30is

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Traduzione dalle Istruzioni originali



Il marchio "e-SPEC" rappresenta le tecnologie che prestano attenzione alle questioni ambientali applicate ai prodotti Power Honda, e racchiude il nostro desiderio di "preservare la natura per le generazioni future".

La ringraziamo per aver acquistato un generatore Honda.

Il presente manuale descrive le procedure d'uso e manutenzione dei generatori EU26i e EU30is0.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle più recenti informazioni sul prodotto disponibili al momento della stampa.

La Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza permesso scritto.

Questo manuale va considerato come parte integrante del generatore e dovrà quindi accompagnare il prodotto anche in caso di rivendita.

Prestare particolare attenzione alle indicazioni precedute dalle seguenti parole:

▲ ATTENZIONE Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.

AVVERTENZA: Indica la possibilità di lesioni personali o danni alle attrezzature nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

In caso di problemi o domande concernenti il generatore, rivolgersi a un concessionario Honda autorizzato.

▲ ATTENZIONE

Il generatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile purché ci si attenga alle istruzioni. Leggere attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione prima di azionare il generatore. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'attrezzatura.

Le figure sono basate principalmente su: tipo EU

- Le illustrazioni possono variare a seconda del modello.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA.....	3
2. POSIZIONE ETICHETTE DI SICUREZZA.....	7
Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico	11
3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI.....	12
4. CONTROLLI PRELIMINARI.....	16
5. AVVIAMENTO DEL MOTORE.....	21
Funzionamento ad altitudini elevate	27
6. USO DEL GENERATORE	28
7. ARRESTO DEL MOTORE	40
8. MANUTENZIONE	42
9. TRASPORTO/STOCCAGGIO	53
10. RICERCA GUASTI.....	55
11. SPECIFICHE	57
12. SCHEMI ELETTRICI	61
COLLEGAMENTI DEGLI INTERRUTTORI	62
PRESA	63
INDIRIZZI DEI PRINCIPALI CONCESSIONARI Honda.....	Fine manuale
“Dichiarazione di conformità CE” -	
DESCRIZIONE DEI CONTENUTI	Fine manuale

1. NORME DI SICUREZZA

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

I generatori Honda sono progettati per essere usati con attrezzature elettriche dotate dei requisiti elettrici adeguati. Un utilizzo di diverso tipo potrebbe causare lesioni all'operatore o danni al generatore e ad altre proprietà.

Per prevenire incidenti è necessario attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale e sul generatore stesso. Di seguito verranno illustrati i rischi più comuni e alcuni consigli per proteggere se stessi e gli altri.

Non tentare mai di modificare il generatore. Questo potrebbe provocare incidenti o danni al generatore e ad altri apparecchi.

- Non collegare prolunghe al silenziatore.
- Non modificare il sistema di aspirazione.
- Non regolare il regolatore.
- Non rimuovere il pannello di controllo né modificare la disposizione dei cavi.

Responsabilità dell'operatore

Imparare ad arrestare rapidamente il generatore in caso di emergenza.

Saper usare tutti i comandi del generatore, conoscere le prese di uscita e i collegamenti.

Accertarsi che tutti coloro che utilizzano il generatore siano sufficientemente addestrati. Non permettere ai bambini di usare il generatore senza la supervisione di un adulto.

Rispettare le istruzioni riportate nel presente manuale in merito all'utilizzo e alla manutenzione del generatore. Una mancata o parziale osservanza delle istruzioni può causare incidenti come scosse elettriche, nonché il deterioramento dei gas di scarico.

Attenersi a tutte le leggi e le normative in vigore nel paese in cui deve essere utilizzato il generatore.

La benzina e l'olio sono prodotti tossici. Prima dell'uso, leggere le istruzioni fornite da ciascun produttore.

Posizionare il generatore in piano prima di azionarlo.

Non azionare il generatore se anche uno dei coperchi è rimosso. Mani o piedi potrebbero restare impigliati nel generatore e causare incidenti.

Per lo smontaggio e gli interventi di manutenzione del generatore non previsti nel presente manuale, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda.

Pericoli di intossicazione da monossido di carbonio

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico inodore e inodore. L'inalazione di tali gas può causare perdita di conoscenza e portare al decesso.

Se si aziona il generatore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.

Non azionare mai il generatore all'interno di un garage, di un'abitazione o in prossimità di porte o finestre aperte.

Pericolo di scosse elettriche

Il generatore produce una quantità di energia elettrica sufficiente a provocare scossa significativa o elettrocuzione in caso di uso improprio.

L'utilizzo del generatore o delle apparecchiature elettriche in condizioni di elevata umidità, come in caso di pioggia o in presenza di neve, in prossimità di specchi d'acqua o impianti di irrigazione, oppure con le mani bagnate, potrebbe provocare elettrocuzione.

Tenere il generatore asciutto.

Se il generatore viene conservato all'aperto, senza alcuna protezione dagli agenti atmosferici, controllare tutti i componenti elettrici sul pannello di controllo prima di ogni utilizzo. Umidità e ghiaccio possono causare guasti o cortocircuiti nei componenti elettrici provocando elettrocuzione.

In caso di elettrocuzione, consultare immediatamente un medico e sottoporsi alle cure adeguate.

Pericolo di incendi e ustioni

Non usare il generatore in zone a elevato rischio di incendio.

Il sistema di scarico si surriscalda al punto da infiammare alcuni tipi di materiali.

- Durante l'utilizzo, tenere il generatore ad almeno 1 metro di distanza da edifici e altre attrezzature.
- Non chiudere il generatore in nessun tipo di struttura.
- Tenere i materiali infiammabili lontani dal generatore.

Alcune parti del motore a combustione interna diventano molto calde e potrebbero provocare ustioni. Prestare attenzione alle avvertenze riportate sul generatore.

Durante il funzionamento, il silenziatore si riscalda molto e resta caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento del motore. Evitare di toccare il silenziatore fin tanto che è caldo. Lasciar raffreddare il motore prima di riporre il generatore in un luogo chiuso.

Non versare acqua direttamente sul generatore per spegnere eventuali incendi. Usare un estintore apposito per incendi provocati da componenti elettrici o oli.

In caso di inalazione di fumi prodotti da incendi accidentali causati dal generatore, rivolgersi immediatamente a un medico per le cure appropriate.

Effettuare il rifornimento con la dovuta cautela

La benzina è altamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.

Lasciar raffreddare il motore dopo aver usato il generatore.

Effettuare il rifornimento solo all'aperto, in un luogo ben ventilato e a motore spento.

Non rifornire il serbatoio mentre il generatore è in funzione.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

Non fumare in prossimità della benzina, e tenere lontano altre scintille o fiamme.

Riporre la benzina sempre in un contenitore apposito.

Assicurarsi che il carburante fuoriuscito sia stato asciugato prima di avviare il motore.

Pericolo di esplosione

Questo generatore non è conforme alle norme di sicurezza antiesplorione.

Smaltimento

Nel rispetto dell'ambiente, non smaltire il generatore, la batteria, l'olio motore, ecc. insieme agli altri rifiuti. Attenersi alle leggi o normative locali o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda per smaltire tali componenti.

Si prega di provvedere allo smaltimento dell'olio usato compatibilmente con l'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettare l'olio nel contenitore dei rifiuti urbani né versarlo a terra.

Una batteria smaltita in modo inappropriato può creare danni ambientali. Verificare sempre le norme locali vigenti per lo smaltimento delle batterie. Contattare il concessionario Honda per la sostituzione.

2. POSIZIONE ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette avvertono dei potenziali pericoli che possono causare lesioni gravi. Leggere attentamente le etichette, le norme di sicurezza e le precauzioni riportate nel presente manuale.

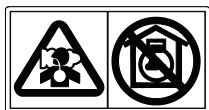
Se le etichette dovessero staccarsi o diventare illeggibili, rivolgersi al concessionario Honda per la sostituzione.

Tipi G, GW, B, F

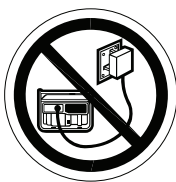




- Il generatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile purché ci si attenga alle istruzioni. Leggere attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione prima di azionare il generatore. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.



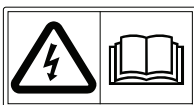
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare perdita di conoscenza e portare al decesso.
- Se si aziona il generatore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Non azionare mai il generatore all'interno di un garage, di un'abitazione o in prossimità di porte o finestre aperte.



- Collegamenti impropri all'impianto elettrico di un edificio possono causare un ritorno di corrente dal generatore nelle linee di servizio. Tale condizione potrebbe causare la folgorazione degli operai della compagnia elettrica o di quanti entrano in contatto con le linee al momento dell'interruzione di corrente e, nel momento in cui si ristabilisce l'energia, il generatore potrebbe esplodere, bruciarsi o causare incendi. Consultare l'azienda elettrica o un elettricista qualificato prima di eseguire qualsiasi collegamento elettrico.



- La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Spegner il motore e farlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.



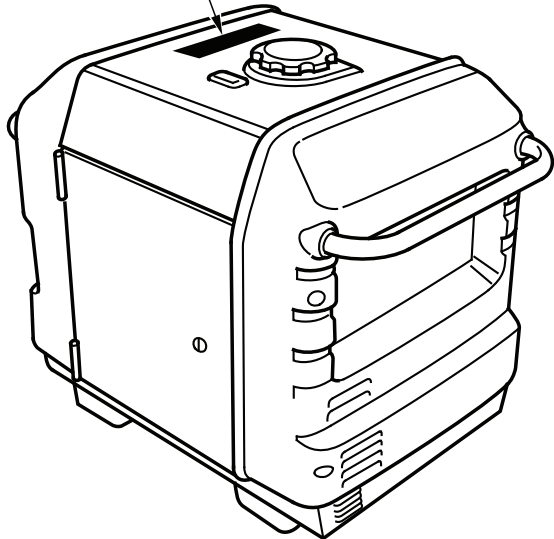
- Collegare e rimuovere la scatola presa per il funzionamento in parallelo a motore spento.
- Per azionamenti singoli, è necessario rimuovere la scatola presa per il funzionamento parallelo.



- Un sistema di scarico bollente può causare gravi ustioni. Evitare il contatto quando il motore è in funzione.

Tipo U

<p>⚠ CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none"> ❗ DO NOT USE INDOORS DUE TO RISK OF CARBON MONOXIDE POISONING. ❗ DO NOT CONNECT THE OUTLET OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING. ❗ STOP THE ENGINE BEFORE FUELING. ❗ CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS. ❗ DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE. ❗ FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL. ❗ BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE. <p>⚠ ATTENTION</p> <ul style="list-style-type: none"> ❗ NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL OÙ DES LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE POURRAIENT S'ACCUMULER. ❗ NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE À UNE PRISE DE CIRCUIT. ❗ ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE. ❗ CONTRÔLER SI OÙ IL Y A DE LA PÉTROLE, NE PAS VERSER SUPPLÉMENTAIRE SUR L'APPAREIL. ❗ NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU DESSUS DU NIVEAU MAXIMAL. ❗ POUR PLUS D'INFORMATIONS LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR. ❗ CONNECTER UNiquement LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLÈLE. 	<p>⚠ ATENCION</p> <ul style="list-style-type: none"> ❗ NO LO USE EN LUGARES CERRADOS COMO EL MONEDERO DE CARBONO DE VENTILADO. ❗ NO CONECTE LA SALIDA DE ESTE GENERADOR A LA INSTALACION ELÉCTRICA DE CASA. ❗ PARAR MOTOR ANTES DE BOMBA COMBUSTIBLE AL REPOSTO. ❗ INSPECCIONAR PARA OBSERVARSE DESPILADO O ESCAPADO. ❗ NO LLENAR COMBUSTIBLE MAS DE LINEA DE SUPER. ❗ CONSULTA EL MANUAL PARA EL BUENO PARA LOS DETALLES SOBRE EL MANEJO. ❗ ASSEGURARSE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA. <p>تنبيه ❗ لا تستخدمه في أماكن مغلقة كالمونيدرو دي كاربونو دي فينتيلادو. ❗ لا تفضل قنصله إمتداد هذا للجهد الكهربائي بتمسك الأسلاك للذوية. ❗ توقف المحرك قبل تعبئة خزان الوقود. ❗ راجع من أجل وجود تسريب من الوقود أو تسربات الوقود. ❗ لا تملأ خزان الوقود أكثر من الحد الأقصى المسموح. ❗ لتفاصيل على مزيد من التفاصيل إطلع دليل المستخدم. ❗ يجب التأكد من توصيل الحبل الخاص فقط إلى مخربس الذي يعمل على التوازي.</p>
---	---



• **Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico**

Tipi G, GW, B, F

• **MARCHIO CE ed ETICHETTA LIVELLO ACUSTICO**

ETICHETTA LIVELLO ACUSTICO

The diagram shows a rectangular label for the EU30is generator. On the left is a large '91 dB' label with 'LWA' above it. To the right is the 'EU30is' model name and the CE mark. Below the CE mark is the text 'Low power generator set EN 12601'. A table contains technical specifications: Rated power COP (2.8 kW, 50 Hz), Rated power factor (1.0, 230 V), and Year of Mfg. To the right of the table are performance and safety codes: G1, A, IP23M, and Mass (kg). At the bottom, there are two manufacturer addresses: Honda Motor Co., Ltd. (Tokyo, Japan) and Honda Motor Europe Ltd. (Aalst, Belgium). Callouts point to the 'Classe di prestazione' (G1 A), 'Classe di qualità' (A), 'Codice IP' (IP23M), and 'Massa a secco' (Mass kg) fields.

Rated power COP	2.8 kW	50 Hz	G1	A
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M	
Year of Mfg			Mass	kg

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku,
Tokyo, Japan

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

Casa produttrice e indirizzo

Anno di produzione

Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato

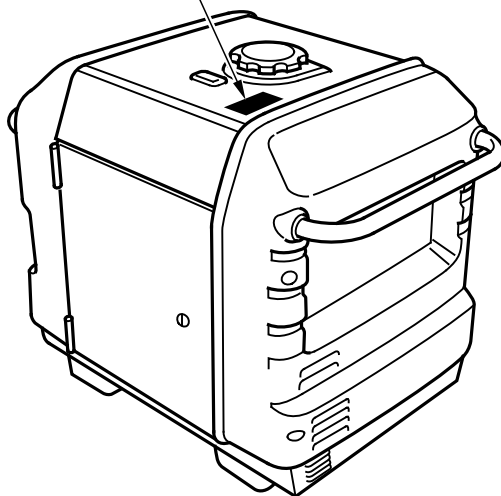
Classe di prestazione

Classe di qualità

Codice IP

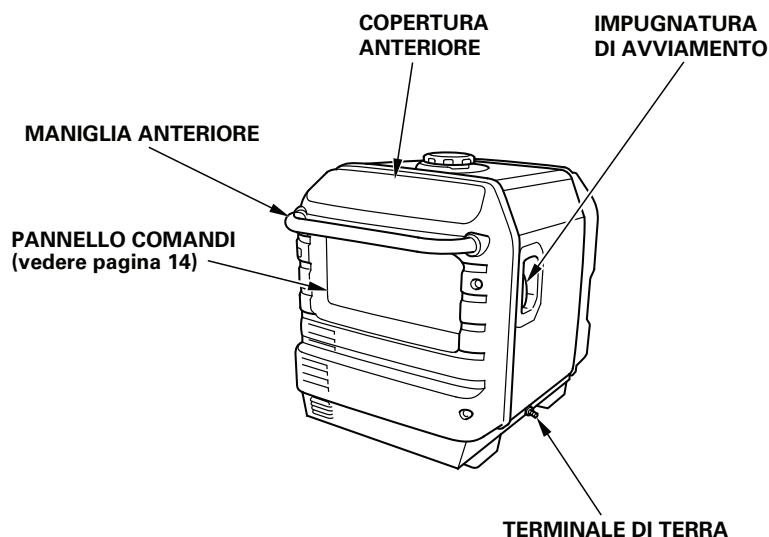
Massa a secco

[Esempio: EU30is]



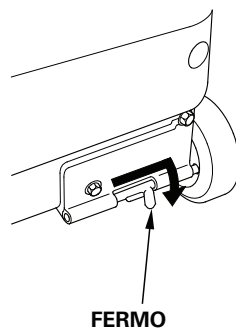
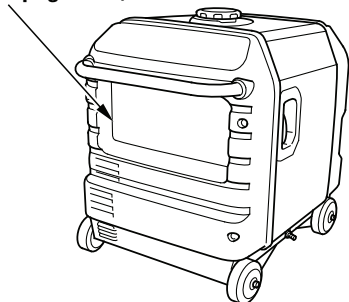
3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

<TIPO CON SUPPORTO>



<TIPO CON RUOTE>

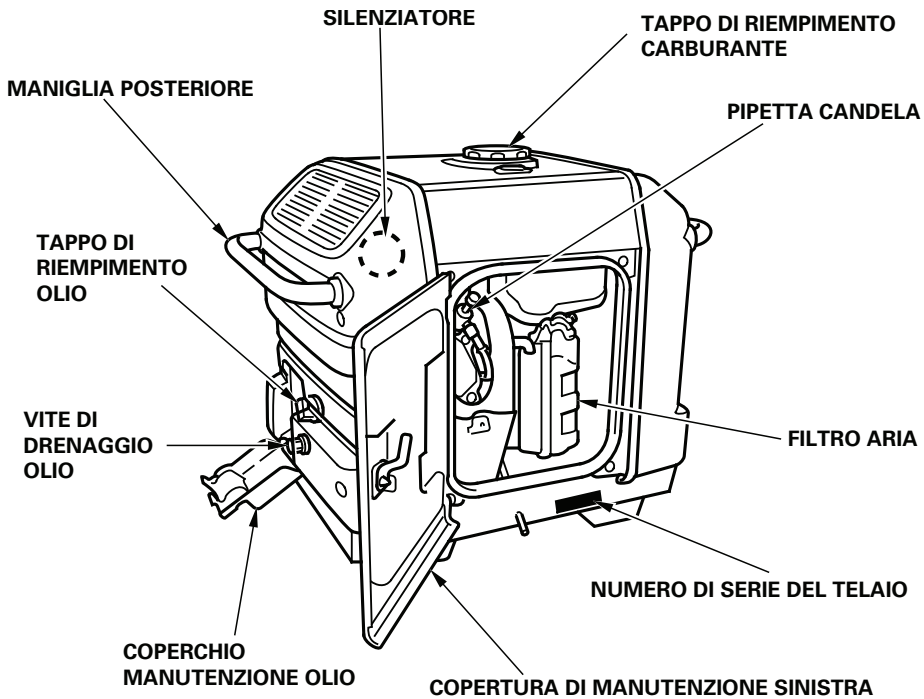
PANNELLO COMANDI
(vedere pagina 14)



NOTA:

Sussiste il rischio di instabilità del generatore, se le quattro ruote non poggiano saldamente sul pavimento. Prima della messa in funzione, verificare che le quattro ruote poggino saldamente sul pavimento.

Sollevare la leva del fermo e spingere il fermo nella direzione della freccia fino a quando non entra nel foro della ruota, quindi abbassare la leva del fermo. Verificare che la ruota sia bloccata.

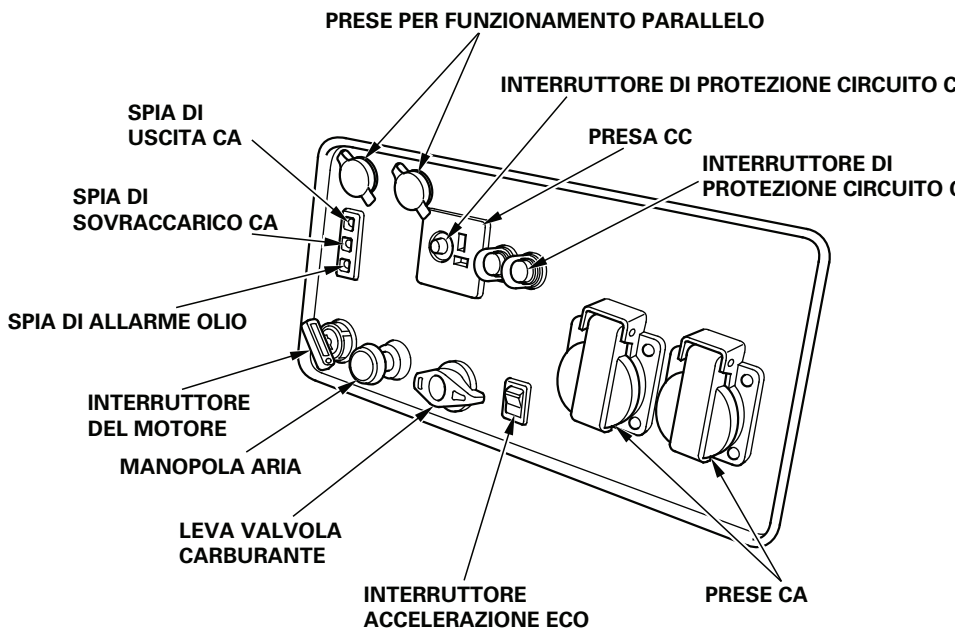


Annotare il numero di serie del telaio nello spazio sottostante: sarà necessario per ordinare i ricambi.

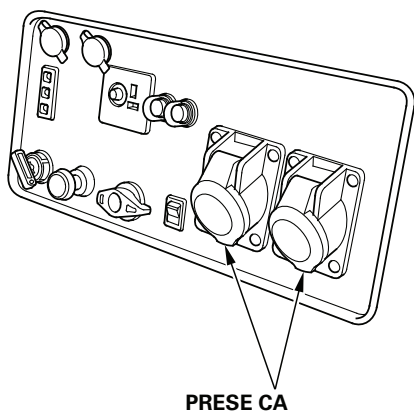
Numero di serie del telaio: _____

PANNELLO COMANDI

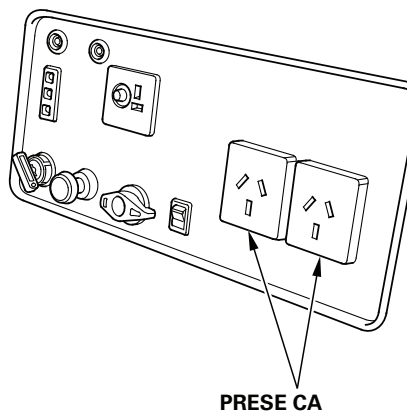
Tipi F, G, GW



Tipo B



Tipo U



Accelerazione Eco

ECO:

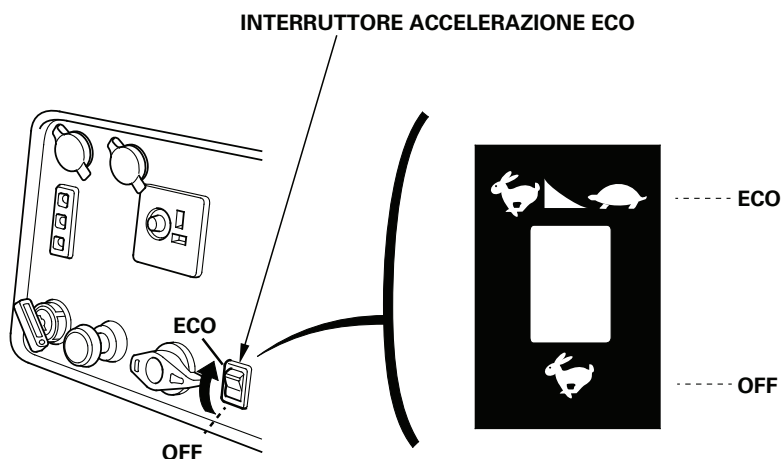
Il regime del motore è tenuto automaticamente al minimo quando l'apparecchio non è collegato e ritorna a una potenza adeguata al carico elettrico quando l'apparecchio è collegato. Si consiglia tale posizione per ridurre al minimo il consumo di carburante durante il funzionamento.

NOTA:

- Quando si collegano contemporaneamente apparecchi con carichi elettrici elevati, portare l'interruttore di accelerazione Eco in posizione OFF per ridurre i cambi di tensione.
- Il sistema di accelerazione Eco non funziona adeguatamente se l'apparecchio elettrico richiede una potenza provvisoria.

OFF:

Il sistema di accelerazione Eco non è in funzione. Il regime motore viene mantenuto nell'intervallo (con interruttore di accelerazione ECO su OFF) indicato nella pagina delle "SPECIFICHE".



4. CONTROLLI PRELIMINARI

AVVERTENZA:

Accertarsi di controllare il generatore collocandolo su una superficie piana a motore spento.

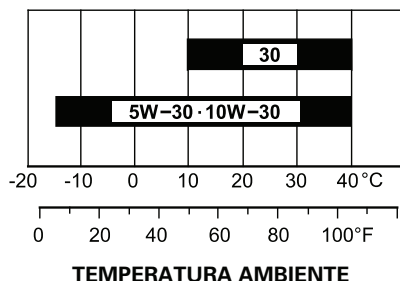
1. Controllare il livello dell'olio motore.

AVVERTENZA:

L'utilizzo di un olio non detergente o di un olio per motore a 2 tempi potrebbe ridurre la durata di servizio del motore.

Olio raccomandato

Utilizzare olio per motori a 4 tempi che risponda almeno ai requisiti per la classificazione di servizio API SE o successiva (o equivalente). Controllare sempre l'etichetta di servizio API sul contenitore dell'olio per accertarsi che siano riportate le lettere SE o una classificazione successiva (o equivalente). Prima dell'uso, leggere le istruzioni riportate sul contenitore dell'olio.



Per un uso generico è raccomandato SAE 10W-30. Quando la temperatura media della propria zona è compresa nella fascia indicata, è possibile utilizzare oli con viscosità diversa, come mostrato nella tabella.

Aprire il coperchio per la manutenzione dell'olio.
Rimuovere il tappo di riempimento olio e asciugare l'astina con un panno pulito. Controllare il livello dell'olio inserendo nuovamente l'astina senza avvitare.

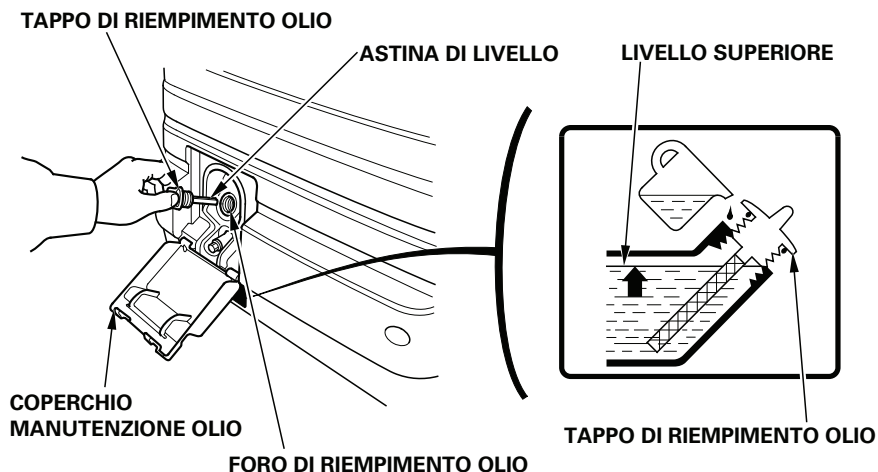
Se il livello dell'olio risulta inferiore all'estremità dell'astina, riempire con olio raccomandato fino all'orlo del collo di riempimento.

AVVERTENZA:

Il funzionamento del motore con una quantità insufficiente di olio può danneggiare seriamente il motore.

NOTA:

Il sistema di allarme olio arresta automaticamente il motore prima che il livello dell'olio scenda al di sotto del limite di sicurezza. In ogni caso, onde evitare inconvenienti dovuti a un arresto improvviso, si consiglia di controllare regolarmente il livello dell'olio.



2. Controllare il livello del carburante.

Controllare l'indicatore di livello carburante. Riempire il serbatoio se il livello del carburante è basso.

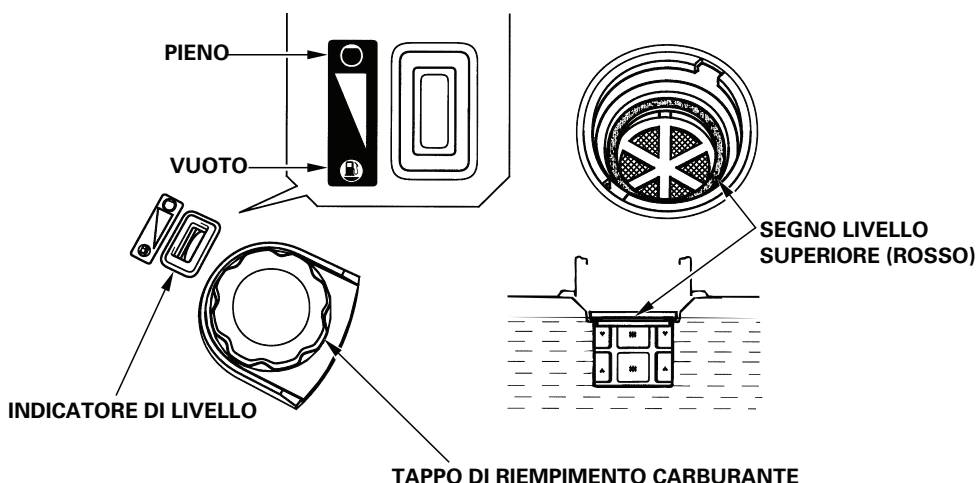
Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo di riempimento carburante. Utilizzare benzina per autotrazione senza piombo con un Numero di Ottani di ricerca pari a 91 o superiore (un Numero di Ottani alla pompa pari a 86 o superiore).

Non utilizzare mai benzina vecchia o contaminata o miscela olio/benzina. Evitare che polvere o acqua penetrino nel serbatoio del carburante.

▲ ATTENZIONE

- **La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva.**
- **Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille laddove viene effettuato il rifornimento o dove si conserva la benzina.**
- **Non riempire eccessivamente il serbatoio (non riempire oltre il segno di livello superiore). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo di riempimento carburante sia ben chiuso.**
- **Prestare attenzione a non far fuoriuscire benzina durante il rifornimento. La benzina versata o i suoi vapori potrebbero incendiarsi. Qualora dovesse fuoriuscire della benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.**
- **Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle ed evitare altresì di inalare i vapori.**

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.



NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nei casi peggiori, la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (carburatore ostruito, valvole bloccate).

Tali danni dovuti alla benzina contaminata non sono coperti da garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le raccomandazioni seguenti:

- Utilizzare solo la benzina prescritta (vedere pagina 18).
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, conservare la benzina in un apposito contenitore per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore.

Benzine contenenti alcol

Se si decide di utilizzare benzina contenente alcol (gasohol), accertarsi che il numero di ottani presenti sia almeno pari a quello consigliato dalla Honda.

Esistono due tipi di "gasohol": uno contenente etanolo e l'altro contenente metanolo.

Non utilizzare gasohol contenente più del 10% di etanolo.

Non utilizzare benzina contenente più del 5% di metanolo (metile o alcol metilico) priva di cosolventi e anticorrosivi specifici per il metanolo.

NOTA:

- Eventuali danni al sistema di carburazione o problemi di prestazione del motore, causati dall'uso di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quella raccomandata, non sono coperti dalla garanzia.
- Prima di acquistare benzina presso una stazione sconosciuta, informarsi se il carburante contiene alcol e, in caso affermativo, accertarsi del tipo e della percentuale di alcol contenuto.

Se si riscontrano anomalie di funzionamento quando si utilizza un particolare tipo di benzina, passare a un tipo di carburante il cui contenuto di alcol è inferiore a quello raccomandato.

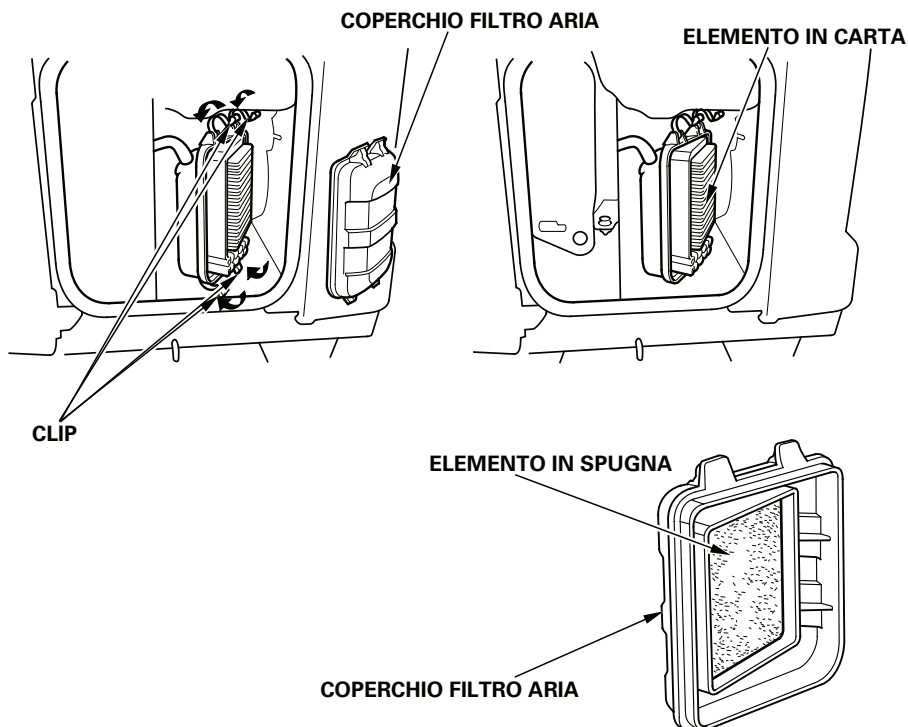
3. Controllare il filtro aria.

Controllare che gli elementi del filtro aria siano puliti e in buono stato. Aprire la copertura di manutenzione sinistra. Sganciare le quattro clip, rimuovere il coperchio del filtro aria, l'elemento in spugna dal coperchio del filtro aria e controllare entrambi gli elementi.

Pulire o sostituire gli elementi secondo necessità (vedere pagina 44).

AVVERTENZA:

Non azionare mai il motore senza l'elemento del filtro aria. Materiali contaminanti, come polvere o sporcizia, penetrerebbero nel motore attraverso il carburatore, causandone una rapida usura.



5. AVVIAMENTO DEL MOTORE

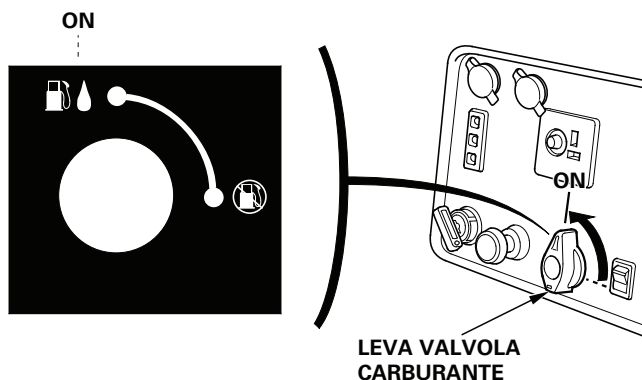
Avviamento elettrico (solo EU30is)

AVVERTENZA:

Quando si avvia il generatore dopo aver aggiunto del carburante, per la prima volta, dopo un lungo stoccaggio o dopo aver esaurito il carburante, portare la leva della valvola del carburante in posizione ON, quindi attendere 10-20 secondi prima di avviare il motore.

Prima di avviare il motore scollegare il carico elettrico dalla presa CA.

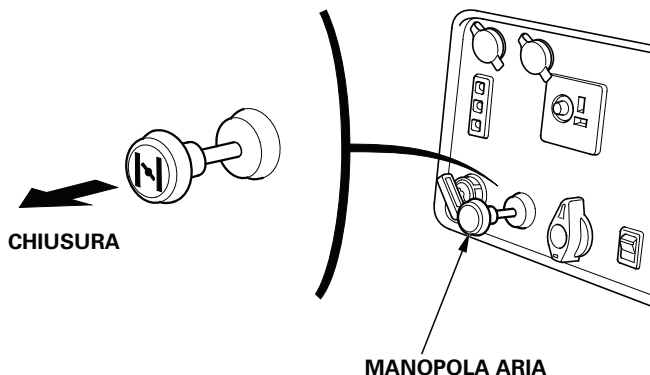
1. Porre la leva della valvola carburante in posizione ON.



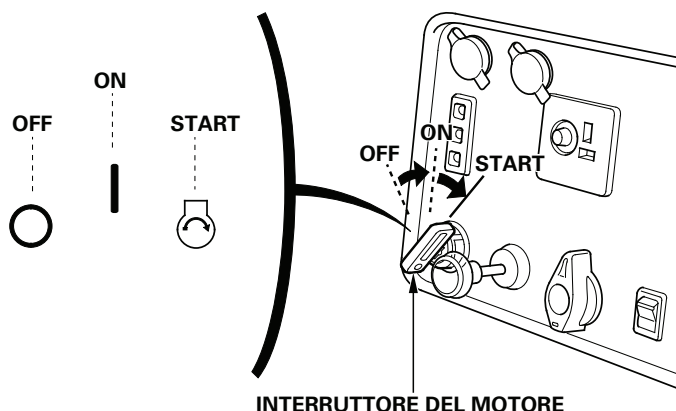
2. Spostare la manopola dell'aria nella posizione di CHIUSURA.

NOTA:

Non utilizzare la manopola dell'aria se il motore è caldo o la temperatura dell'aria è elevata.



3. Portare l'interruttore del motore su START e mantenerlo così fino a quando il motore non si avvia.



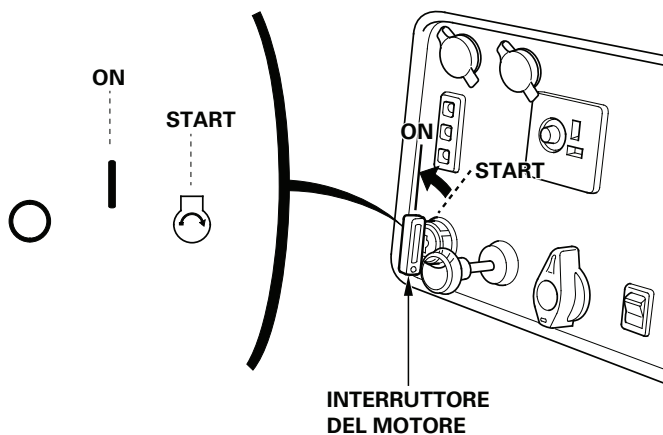
AVVERTENZA:

Non utilizzare il motorino di avviamento per più di 5 secondi. Se il motore non parte, rilasciare la chiave e attendere almeno 10 secondi prima di azionare nuovamente il motorino di avviamento.

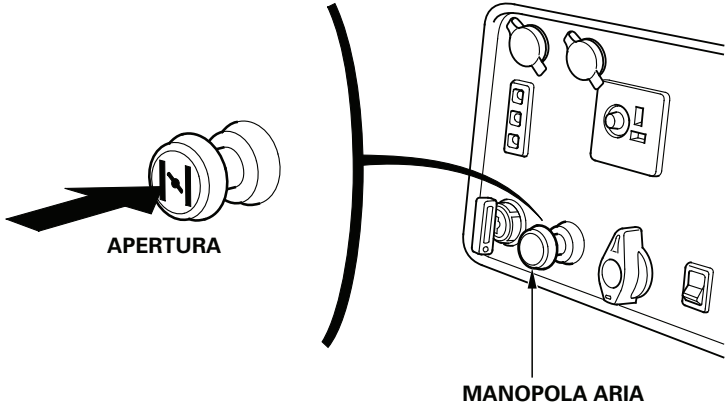
NOTA:

Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo lasso di tempo, la batteria deve essere ricaricata.

4. Dopo l'avviamento del motore lasciare che l'interruttore torni in posizione ON.



5. Spostare la manopola dell'aria verso la posizione di APERTURA mentre il motore si riscalda.



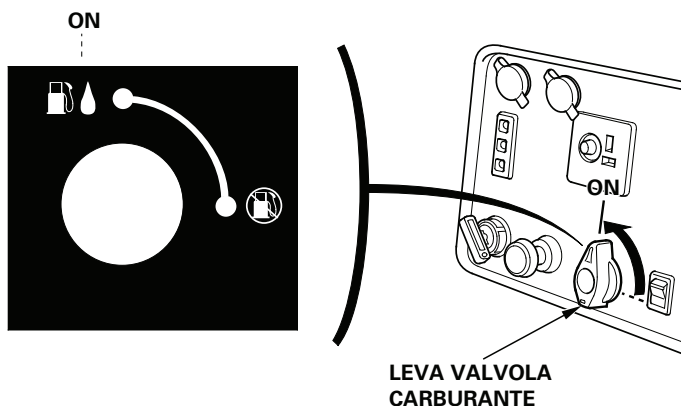
Avviamento manuale

AVVERTENZA:

Quando si avvia il generatore dopo aver aggiunto del carburante, per la prima volta, dopo un lungo stoccaggio o dopo aver esaurito il carburante, portare la leva della valvola del carburante in posizione ON, quindi attendere 10-20 secondi prima di avviare il motore.

Prima di avviare il motore scollegare il carico elettrico dalla presa CA.

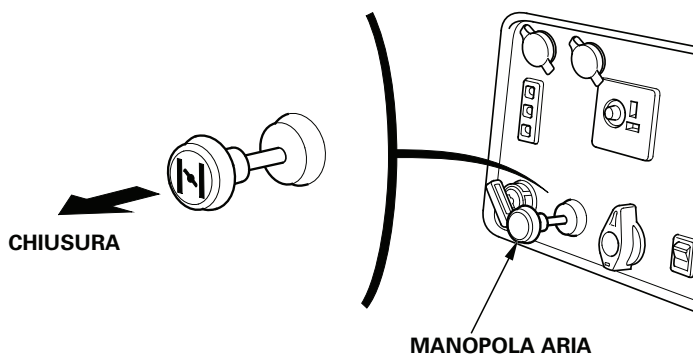
1. Porre la leva della valvola carburante in posizione ON.



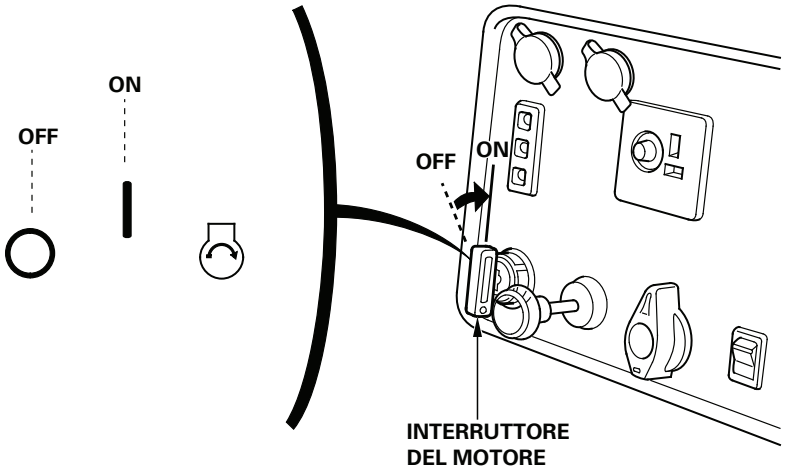
2. Spostare la manopola dell'aria nella posizione di CHIUSURA.

NOTA:

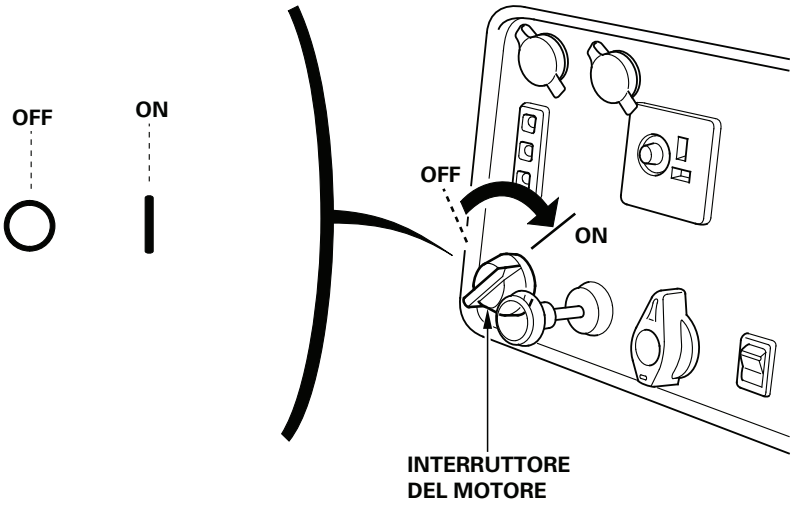
Non utilizzare la manopola dell'aria se il motore è caldo o la temperatura dell'aria è elevata.



3. Portare l'interruttore motore sulla posizione ON.



< EU26is >



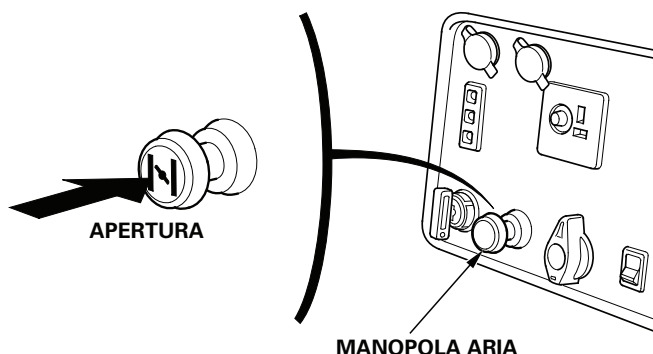
-
4. Tirare leggermente l'impugnatura di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza, quindi tirarla di scatto nella direzione indicata dalla freccia in figura.

AVVERTENZA:

- **L'impugnatura di avviamento potrebbe riavvolgersi molto rapidamente prima di essere rilasciata. La mano potrebbe essere tirata con forza verso il motore e subire lesioni.**
- **Non consentire che l'impugnatura di avviamento ritorni di scatto nella posizione iniziale. Accompagnarla lentamente.**
- **Evitare che la fune di avviamento faccia attrito contro il corpo del generatore, poiché in tal modo si userebbe prima del tempo.**



5. Spostare la manopola dell'aria verso la posizione di APERTURA mentre il motore si riscalda.



- **Funzionamento ad altitudini elevate**

Ad altitudini elevate, la miscela standard aria-carburante risulta eccessivamente grassa. Le prestazioni diminuiscono e il consumo di carburante aumenta.

Il rendimento ad altitudini elevate può essere migliorato grazie ad alcune modifiche specifiche del carburatore. Se il generatore viene sempre utilizzato ad altitudini superiori ai 1.500 m sul livello del mare, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda per apportare queste modifiche al carburatore.

Anche con un getto del carburatore adeguato, i cavalli motore diminuiscono circa del 3,5% per ogni 300 m di aumento dell'altitudine.

L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà maggiore in assenza di modifiche al carburatore.

AVVERTENZA:

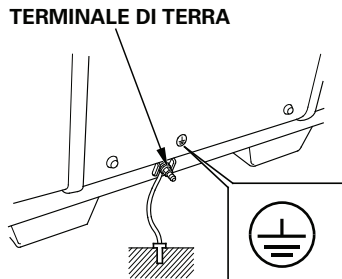
Il funzionamento del generatore a un'altitudine inferiore rispetto a quella per la quale il carburatore è stato predisposto, può ridurre le prestazioni, causarne il surriscaldamento o provocare seri danni al motore dovuti a una miscela di aria/carburante troppo magra.

6. USO DEL GENERATORE

Il generatore produce una quantità di energia elettrica sufficiente a provocare scossa significativa o elettrocuzione in caso di uso improprio.

Accertarsi di collegare a terra il generatore quando l'apparecchio alimentato è collegato a terra.

Per collegare a terra il terminale del generatore, utilizzare un filo di rame con un diametro uguale o superiore a quello del cavo di alimentazione dell'apparecchio collegato.

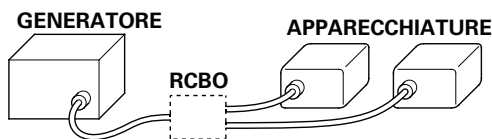


Se l'apparecchio collegato è dotato di conduttore per la messa a terra, anche un'eventuale prolunga dovrà essere dotata di conduttore per la messa a terra.

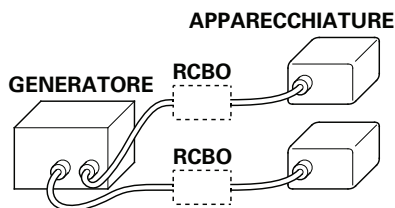
Per identificare il terminale di terra nella spina, consultare la sezione PRESA a pagina 63.

Se si utilizzano due o più apparecchi, collegare un interruttore RCBO (interruttore differenziale con protezione da sovracorrente) da 30 mA con rilevamento guasti verso terra e interruzione inferiore a 0,4 secondi a più di 30 A di corrente di uscita.

Prima dell'uso, leggere le istruzioni fornite con l'interruttore RCBO.



Collegamento con un RCBO



Collegamento con due RCBO

⚠ ATTENZIONE

Collegamenti impropri all'impianto elettrico di un edificio possono causare un ritorno di corrente dal generatore nelle linee di servizio.

Tale condizione potrebbe causare la folgorazione degli operai della compagnia elettrica o di quanti vengono in contatto con le linee al momento dell'interruzione di corrente e, nel momento in cui si ristabilisce l'energia, il generatore potrebbe esplodere, bruciarsi o causare incendi.

Consultare l'azienda elettrica o un elettricista qualificato prima di eseguire qualsiasi collegamento elettrico.

AVVERTENZA:

- **Non superare il limite di corrente specificato per ciascuna presa.**
- **Non modificare o utilizzare il generatore per scopi non previsti. Durante l'utilizzo del generatore, attenersi a quanto segue.**
- **Non collegare una prolunga al condotto di scarico.**
- **Se è necessario un cavo di prolungamento, utilizzare esclusivamente un cavo flessibile rivestito in gomma resistente (IEC 245 o equivalente).**
- **Limite di lunghezza per i cavi di prolungamento: 60 m per i cavi di 1,5 mm² e 100 m per i cavi di 2,5 mm². Maggiore è la lunghezza dei cavi, minore sarà la potenza utilizzabile a causa della resistenza del cavo.**
- **Tenere il generatore lontano da altri cavi o fili elettrici, come quelli di normale alimentazione elettrica.**

NOTA:

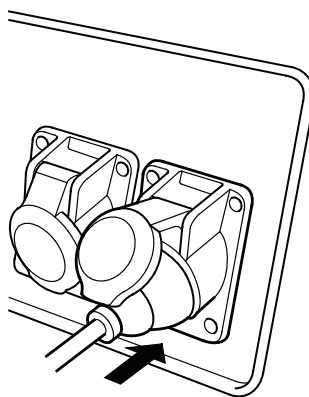
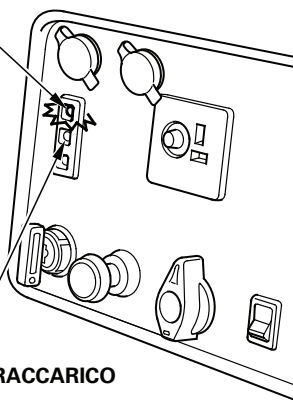
- La presa CC può essere usata mentre si utilizza l'alimentazione CA.
Se vengono utilizzate contemporaneamente, non superare la potenza massima per CA.
Potenza massima CA:
EU26i: 2,25 kVA
EU30is: 2,65 kVA
- Molti apparecchi elettrici richiedono un wattaggio superiore al loro wattaggio nominale per avviarsi.
- Verificare che la potenza nominale del dispositivo o apparecchio non superi quella del generatore. Non superare mai la potenza nominale massima del generatore. Non utilizzare i livelli di potenza compresi tra la potenza nominale e quella massima per più di 30 minuti.
- Limitare a 30 minuti il funzionamento al massimo della potenza.
Potenza massima:
EU26i: 2,6 kVA
EU30is: 3,0 kVA
- Per un funzionamento continuo non superare la potenza nominale.
Potenza nominale:
EU26i: 2,4 kVA
EU30is: 2,8 kVA
- In entrambi i casi, si deve considerare la potenza totale (VA) richiesta da tutti gli apparecchi collegati.

Applicazioni CA

1. Avviare il motore e accertarsi che la spia di uscita verde sia accesa.
2. Verificare che l'apparecchio da utilizzare sia spento, quindi collegarlo.

SPIA DI USCITA
(VERDE)

SPIA DI SOVRACCARICO
(ROSSA)



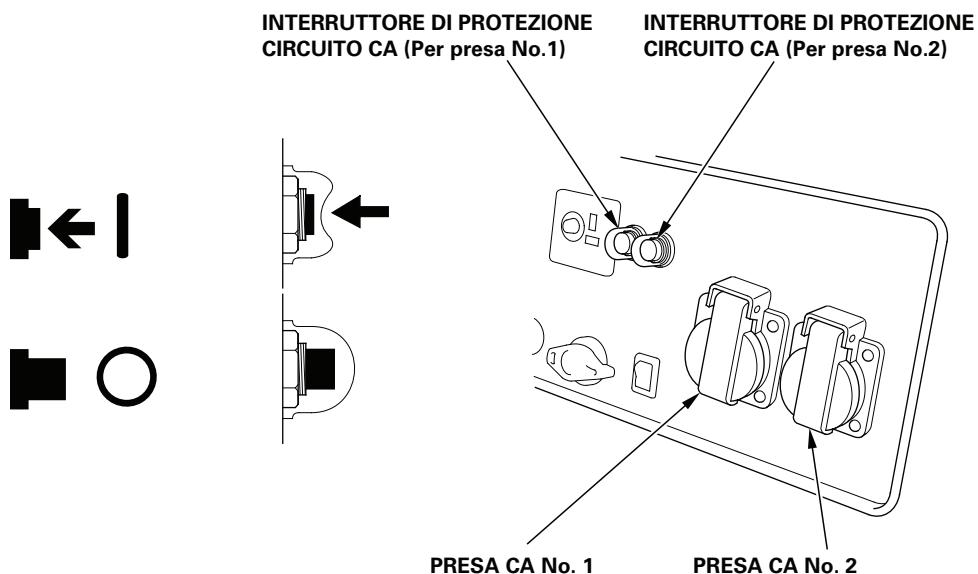
AVVERTENZA:

- **Un sovraccarico considerevole, indicato in maniera continua dall'apposita spia (rossa), può danneggiare il generatore. Un sovraccarico marginale, indicato da un'accensione temporanea dell'apposita spia (rossa), può ridurre la durata del generatore.**
- **Verificare che tutti gli apparecchi elettrici si trovino in una buona condizione di funzionamento prima di collegarli al generatore. Se un apparecchio comincia a funzionare in maniera anomala, rallenta o si ferma improvvisamente, spegnere immediatamente l'interruttore del generatore. Scollegare quindi l'apparecchio e verificare l'eventuale presenza di un guasto.**

Interruttore di protezione circuito CA (tipi B, F e GW)

In caso di cortocircuito o di un sovraccarico importante del generatore sulla presa, gli interruttori di protezione del circuito CA vengono portati automaticamente su OFF (il pulsante fuoriesce).

In caso di spegnimento automatico di un interruttore di protezione del circuito CA, verificare che l'apparecchio funzioni correttamente e che non superi la capacità di carico nominale del circuito prima di riposizionare l'interruttore di protezione del circuito CA su ON (premendo il pulsante).



Spia di uscita e di sovraccarico

La spia di uscita (verde) rimane accesa nelle normali condizioni di funzionamento.

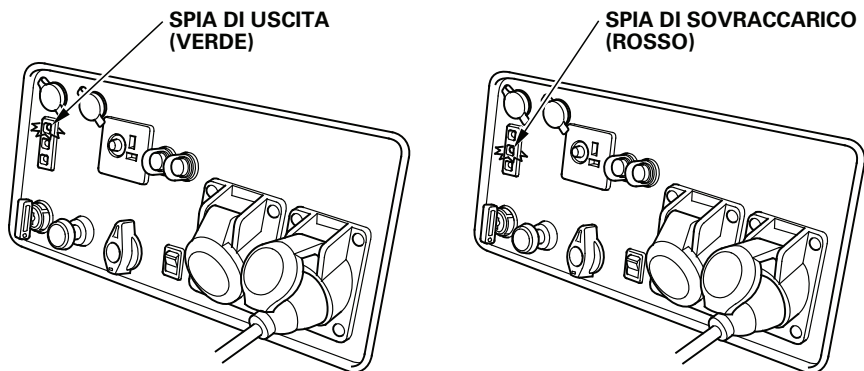
Se il generatore è sovraccarico (vedere pag. 29), o in presenza di un corto nell'apparecchio collegato, la spia di uscita (verde) si spegne, la spia di sovraccarico (rossa) si accende e la corrente all'apparecchio collegato si interrompe.

Arrestare il motore e verificare l'origine del sovraccarico nel caso in cui la spia di sovraccarico (rossa) si accenda.

NOTA:

La spia del sovraccarico (rossa) si accende anche nei casi seguenti:

- Quando l'inverter si surriscalda, la corrente all'apparecchio collegato si interrompe. Controllare che la presa d'aria non sia ostruita.
- Prima di collegare un apparecchio al generatore, controllare che sia in buone condizioni e che la sua intensità non sia superiore a quella del generatore. Collegare quindi il filo di alimentazione dell'apparecchio e avviare il motore.



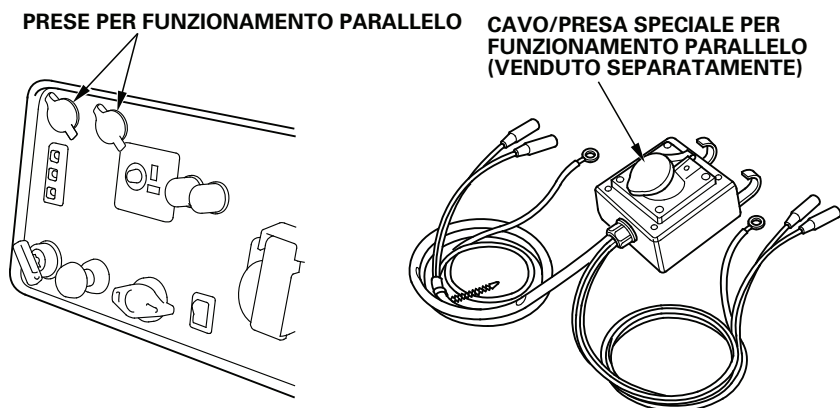
NOTA:

Quando si avvia un motore elettrico, la spia di sovraccarico (rossa) e la spia di uscita (verde) possono accendersi simultaneamente. Ciò rientra nella normalità se, dopo circa cinque (5) secondi la spia del sovraccarico (rossa) si spegne. Nel caso in cui la spia di sovraccarico (rossa) rimanga accesa, rivolgersi a un concessionario Honda.

Funzionamento parallelo

Si prega di leggere il paragrafo "USO DEL GENERATORE" prima di collegare qualsiasi apparecchio.

Utilizzare esclusivamente l'apposito cavo/presa per il funzionamento parallelo (venduto separatamente).



Verificare che la potenza nominale del dispositivo o apparecchio non superi quella del generatore. Non superare mai la potenza nominale massima del generatore. Non utilizzare i livelli di potenza compresi tra la potenza nominale e quella massima per più di 30 minuti.

Limitare a 30 minuti il funzionamento al massimo della potenza.

La potenza massima nel funzionamento parallelo è:

EU26i: 5.200 VA

EU30is: 6.000 VA

Per un funzionamento continuo non superare la potenza nominale.

La potenza nominale nel funzionamento parallelo è:

EU26i: 4.800 VA

EU30is: 5.600 VA

In entrambi i casi, si deve considerare la potenza totale (VA) richiesta da tutti gli apparecchi collegati.

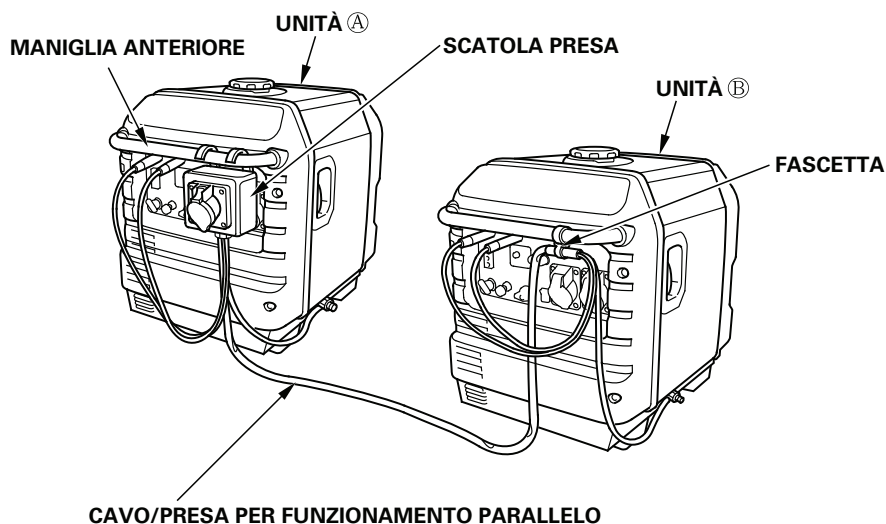
AVVERTENZA:

Un sovraccarico considerevole, indicato in maniera continua dall'apposita spia (rossa), può danneggiare il generatore. Un sovraccarico marginale, indicato da un'accensione temporanea dell'apposita spia (rossa), può ridurre la durata del generatore.

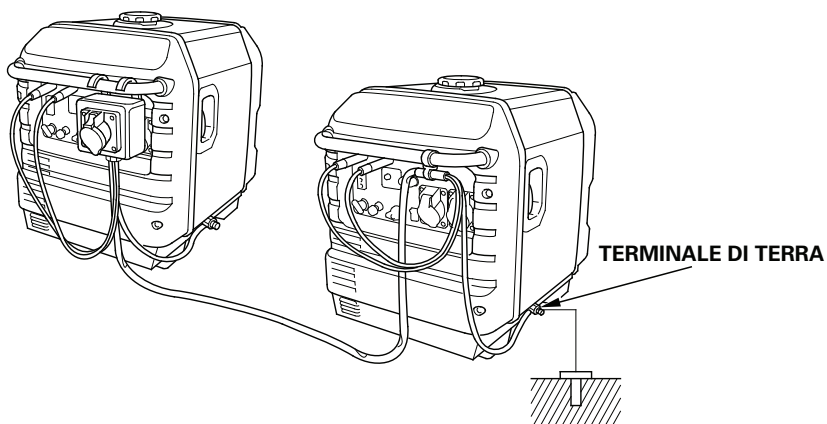
▲ ATTENZIONE

- **Non collegare mai modelli o tipi di generatore differenti.**
- **Non collegare mai cavi/prese diversi da quelli per il funzionamento parallelo.**
- **Collegare e rimuovere l'apposito cavo/presa per il funzionamento parallelo a motore spento.**
- **Per il funzionamento singolo, è necessario rimuovere il cavo/presa per il funzionamento parallelo.**

1. Agganciare la scatola presa dell'apposito cavo/presa sulla maniglia anteriore dell'unità ① o ②, quindi collegare il cavo più lungo alla maniglia anteriore dell'altra unità con una fascetta.
2. Collegare l'apposito cavo/presa per il funzionamento parallelo ai due generatori.



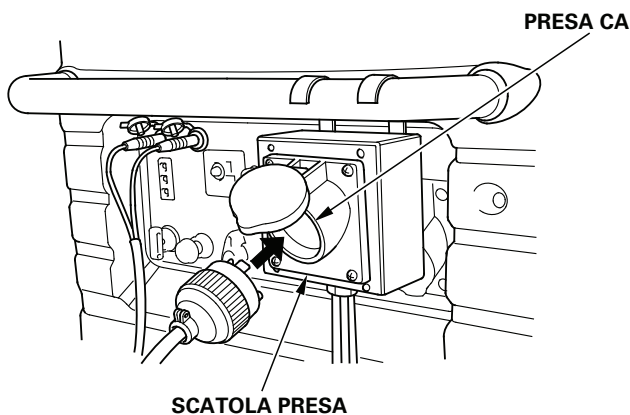
-
3. Assicurarsi di collegare a terra il generatore quando l'apparecchio ad esso connesso è collegato a terra.



4. Avviare ciascun motore secondo la procedura contenuta in "AVVIAMENTO DEL MOTORE".

- Se la spia di uscita (verde) non si accende e si accende invece la spia di sovraccarico (rossa), portare l'interruttore del motore su STOP, arrestare il motore e quindi riavviarlo.

5. Verificare che l'apparecchio da utilizzare sia spento, quindi inserire la spina dell'apparecchio nella presa CA della scatola presa.



AVVERTENZA:

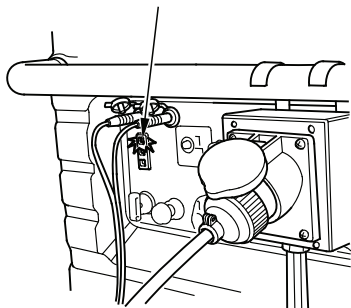
Controllare che l'apparecchio da collegare sia spento.

Se l'apparecchio da collegare è acceso, si avvierà immediatamente e ciò potrebbe causare lesioni o altri incidenti.

-
6. Accendere l'apparecchio da utilizzare.
La spia di uscita (verde) si accende.

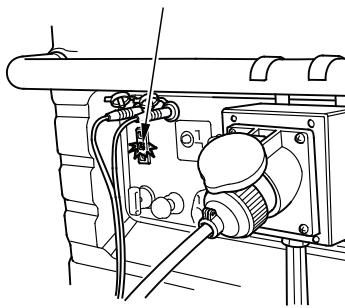
In caso di funzionamento normale

SPIA DI USCITA (VERDE)



In caso di funzionamento in sovraccarico o cortocircuito

SPIA DI USCITA (ROSSA)



- In caso di funzionamento in sovraccarico (fare riferimento a pagina 32) o di problemi all'apparecchio da utilizzare, la spia di uscita (verde) si spegne, la spia di sovraccarico (rossa) si accende e l'alimentazione si interrompe. A questo punto il motore non si arresta ma deve essere arrestato portando il relativo interruttore su STOP.

NOTA:

- La spia del sovraccarico (rossa) si accende anche nei casi seguenti:
Quando l'inverter si surriscalda, la corrente all'apparecchio collegato si interrompe. Controllare che la presa d'aria non sia ostruita.
 - Nel caso in cui si utilizzi un apparecchio che richiede una grande potenza per l'avviamento, come ad esempio un motore ecc., la spia di sovraccarico (rossa) e la spia di uscita (verde) possono accendersi contemporaneamente per un breve periodo di tempo (circa 4 secondi), ma ciò rientra nella normalità. Dopo l'accensione dell'apparecchio, la spia di sovraccarico (rossa) si spegne e la spia di uscita (verde) rimane accesa.
 - Se un generatore deve essere arrestato dopo l'accensione dell'apparecchio, è necessario rimuovere contemporaneamente anche l'apposito cavo/presa per il funzionamento parallelo.
7. Quando si ripresenta la necessità di ottenere corrente elettrica dal generatore, spegnere l'apparecchio da utilizzare e rimuovere la spina dalla presa CA. Verificare che l'apparecchio e il collegamento siano regolari, che la potenza richiesta non sia eccessiva e quindi avviare il motore.

Applicazione CC

La presa CC può essere usata esclusivamente per caricare batterie da 12 volt del tipo ad autotrazione.

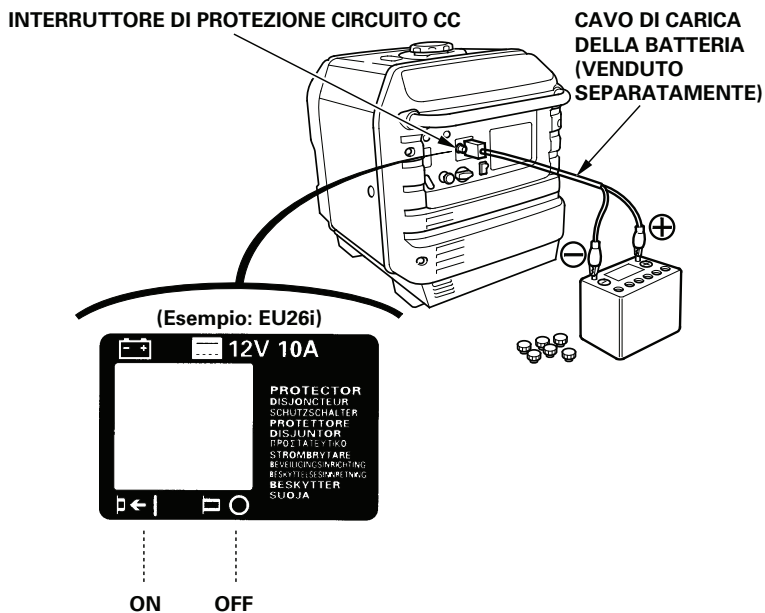
La corrente di uscita CC varia in base alla posizione dell'interruttore di accelerazione Eco.

Quando l'interruttore di accelerazione Eco si trova in posizione Eco e l'uscita CA non viene utilizzata, la corrente CC sarà pari a un terzo della corrente nominale.

Corrente CC

Interruttore accelerazione ECO		Eco
Modello	OFF	(senza utilizzare l'uscita CA)
EU26i	10 A	circa 3,3 A
EU30is	12 A	circa 4 A

1. Collegare il cavo di carica alla presa CC del generatore, quindi ai terminali della batteria.



▲ ATTENZIONE

- Per evitare che si creino eventuali scintille vicino alla batteria, collegare il cavo di carica prima al generatore, quindi alla batteria. Scollegare il cavo partendo dalla batteria.
- Prima di collegare i cavi di carica ad una batteria installata su un veicolo, scollegare il cavo della batteria. Ricollegare questo cavo solo dopo aver rimosso i cavi di carica. Tale procedura consente di evitare scintille o un cortocircuito in caso di contatto accidentale tra il terminale della batteria e il telaio o il corpo del veicolo.

AVVERTENZA:

- Non tentare di avviare il motore di un'automobile con il generatore ancora collegato alla batteria. Il generatore potrebbe danneggiarsi.
- Collegare il terminale positivo della batteria al cavo positivo di carica. Non invertire i cavi di carica. Il generatore e/o la batteria potrebbero danneggiarsi gravemente.

▲ ATTENZIONE

- La batteria emana gas esplosivi: se incendiata, l'esplosione può causare gravi lesioni o cecità. Durante la carica provvedere ad un'adeguata ventilazione.
- **PERICOLI CHIMICI:** L'elettrolito della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso dei rivestimenti di protezione, può causare gravi ustioni. Indossare visiera e abbigliamento protettivi.
- Tenere lontane fiamme e scintille e non fumare in prossimità dell'area.
ANTIDOTO: Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.
- **VELENO:** L'elettrolito è velenoso.
ANTIDOTO
 - Esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
 - Interno: Bere grandi quantità di acqua o latte.
Continuare con latte di magnesia o olio vegetale e contattare immediatamente un medico.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

2. Avviare il motore.

NOTA:

- La presa CC può essere usata mentre si utilizza l'alimentazione CA.
- Un sovraccarico nel circuito CC farà scattare l'interruttore di protezione del circuito CC (il pulsante scatta verso l'esterno).

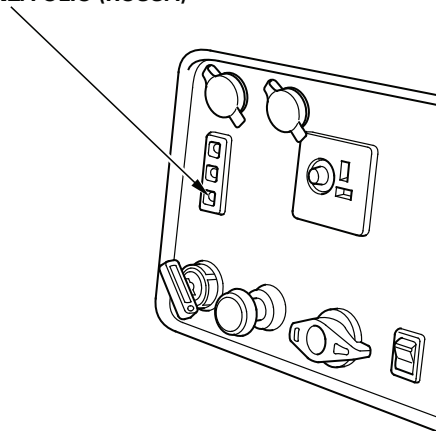
In tal caso, attendere qualche minuto prima di premere nuovamente l'interruttore di protezione del circuito per ripristinare il funzionamento.

Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme olio è progettato per evitare che il motore subisca dei danni dovuti ad un'insufficiente presenza di olio nel carter. Prima che il livello dell'olio scenda al di sotto del limite consentito, il sistema di allarme olio arresta automaticamente il motore (l'interruttore del motore rimane in posizione ON).

Se il motore viene arrestato dal sistema di allarme olio, la spia di allarme olio (rossa) si accende nel momento in cui si aziona l'avviatore e il motore non parte. Se si verifica ciò, aggiungere olio motore (vedere pagina 16).

SPIA AVVERTENZA OLIO (ROSSA)

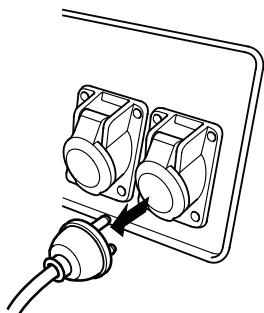


7. ARRESTO DEL MOTORE

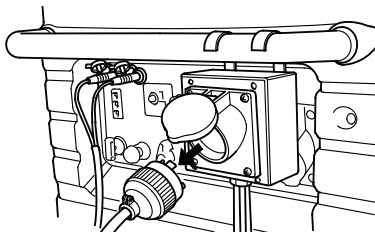
Per arrestare il motore in caso di emergenza, porre l'interruttore del motore su OFF.

DURANTE IL NORMALE UTILIZZO:

1. Spegnere l'apparecchio collegato e disinserire la spina.



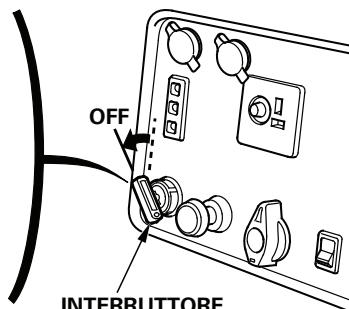
In funzionamento parallelo



2. Portare l'interruttore del motore sulla posizione OFF.

< EU30is >

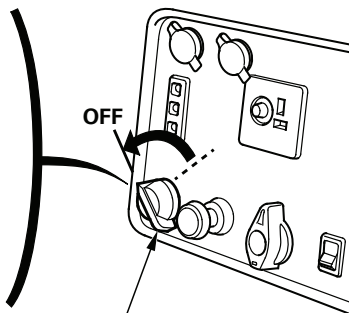
OFF



INTERRUTTORE
DEL MOTORE

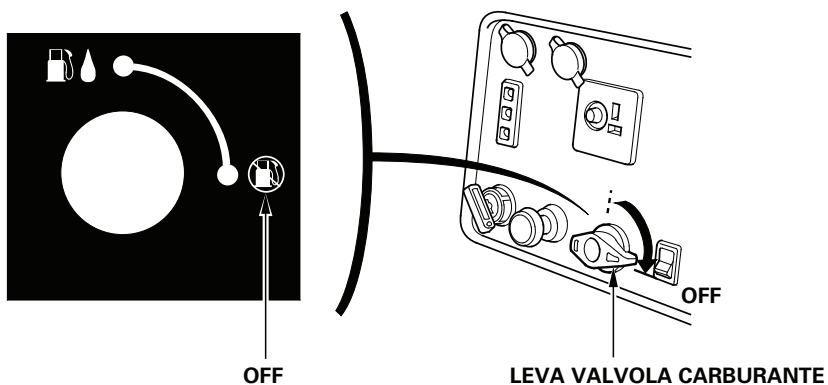
< EU26i >

OFF

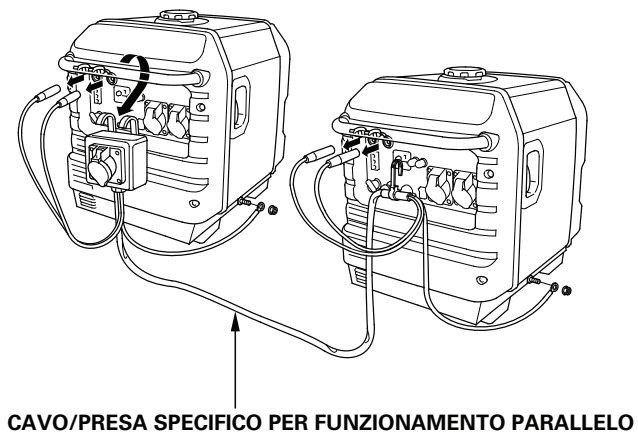


INTERRUTTORE
DEL MOTORE

3. Portare la leva della valvola carburante in posizione OFF.



4. Dopo il funzionamento parallelo, rimuovere l'apposito cavo/presa per il funzionamento parallelo.



8. MANUTENZIONE

Una manutenzione e una registrazione periodica sono determinanti per mantenere il generatore nelle migliori condizioni di funzionamento.

Procedere ai controlli e alla manutenzione programmata in accordo con la tabella indicata di seguito.

▲ ATTENZIONE

Controllare che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione o di riparazione. Ciò ridurrà la possibilità di trovarsi in situazioni di pericolo, quali:

- **Avvelenamento da monossido di carbonio. Garantire un'adeguata ventilazione nel caso in cui il motore debba rimanere acceso.**
- **Ustioni da parti molto calde. Lasciar raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di intervenire su di essi.**
- **Lesioni causate da parti in movimento. Mettere in moto il motore solo se espressamente indicato.**

Durante il funzionamento, il silenziatore si riscalda molto e resta caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento del motore. Evitare di toccare il silenziatore fin tanto che è caldo. Lasciar raffreddare il motore prima di procedere alla manutenzione.

AVVERTENZA:

Utilizzare particolari originali Honda o loro equivalenti. L'uso di particolari di ricambio di qualità non equivalente potrebbe danneggiare il generatore.

Programma di manutenzione

INTERVALLO REGOLARE DI MANUTENZIONE (3)		Ad ogni uso	Primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Oggetto Da eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per primo.						
Olio motore	Controllare il livello	○				
	Cambiare		○		○	
Filtro aria	Controllare	○				
	Pulire			○ (1)		
	Sostituire					○ *
Coppa di sedimentazione	Pulire				○	
Candela	Controllare-regolare				○	
	Sostituire					○
Gioco valvole	Controllare-regolare					○ (2)
Camera di combustione	Pulire	Dopo ogni 500 ore (2)				
Serbatoio carburante e filtro	Pulire					○ (2)
Condotto carburante	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				

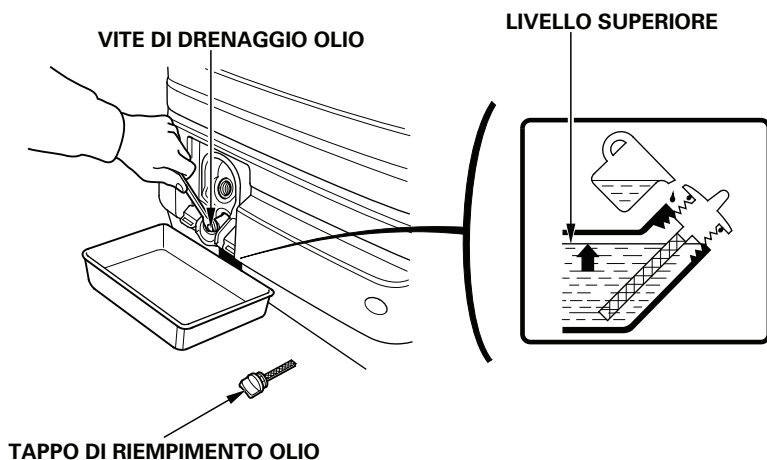
NOTA: * Sostituire solo il tipo con elemento in carta.

- (1) Procedere alla manutenzione con maggiore frequenza in caso di utilizzo in zone polverose.
- (2) La manutenzione di tali parti deve essere effettuata dal concessionario Honda, a meno che non si abbiano gli utensili adeguati e conoscenze meccaniche qualificate. Fare riferimento al Manuale d'Officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) In caso di uso professionale, annotare le ore di utilizzo per stabilire gli intervalli di manutenzione.

1. CAMBIO DELL'OLIO

Per un drenaggio rapido e completo, drenare l'olio con il motore ancora caldo.

1. Aprire e rimuovere il coperchio per la manutenzione dell'olio.
2. Rimuovere il tappo di riempimento olio e la vite di drenaggio per drenare l'olio.
3. Installare e stringere saldamente la vite di drenaggio olio.
4. Riempire con l'olio raccomandato (vedere pagina 16) fino al livello specificato.
5. Rimuovere i residui di olio fuoriusciti dal generatore.
6. Reinstallare, chiudere e agganciare il coperchio di manutenzione olio.



Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato l'olio usato.

NOTA:

Si prega di provvedere allo smaltimento dell'olio usato compatibilmente con l'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettare l'olio nel contenitore dei rifiuti urbani né versarlo a terra.

2. MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro sporco riduce il passaggio dell'aria al carburatore. Per evitare un funzionamento irregolare del carburatore, controllare regolarmente il filtro dell'aria. Effettuare una manutenzione più frequente se si utilizza il generatore in ambienti particolarmente polverosi.

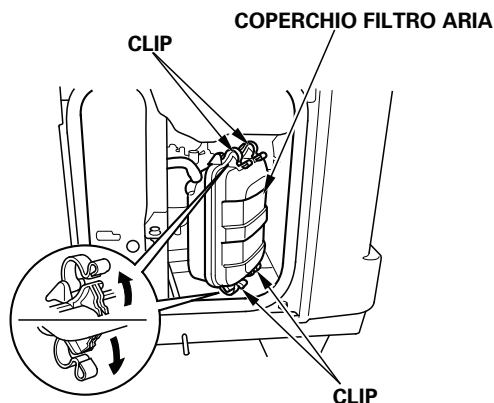
▲ ATTENZIONE

Non utilizzare benzina o solventi ad alto grado di infiammabilità per la pulizia. Questi sono infiammabili e, in determinate condizioni, esplosivi.

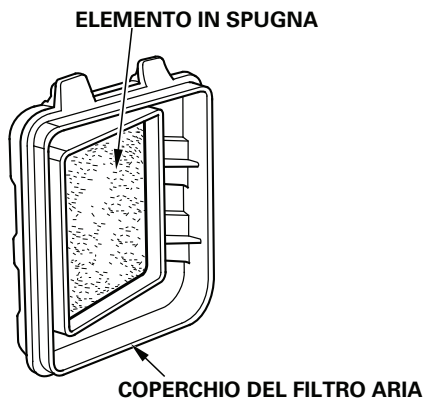
AVVERTENZA:

Non azionare mai il generatore in assenza del filtro dell'aria. Ne deriverebbe una rapida usura del motore.

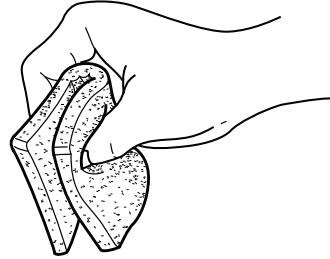
1. Aprire la copertura di manutenzione sinistra.
2. Sganciare le clip e rimuovere il coperchio del filtro aria.



3. Elemento in spugna:
 - a. Rimuovere l'elemento in spugna dal coperchio del filtro aria.
 - b. Lavare l'elemento in spugna in una soluzione di comune detergente e acqua tiepida, quindi risciacquare abbondantemente oppure lavare con solvente non infiammabile o a basso grado di infiammabilità. Far asciugare completamente l'elemento in spugna.

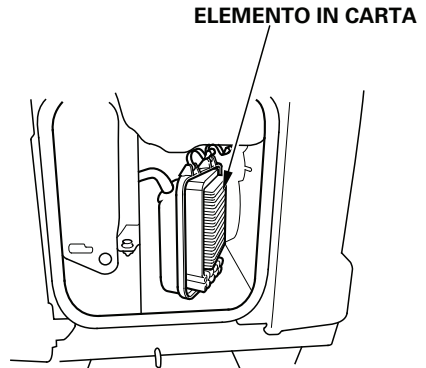


-
- c. Immergere l'elemento in spugna in olio motore pulito e strizzarlo per eliminare l'olio in eccesso. Se nell'elemento in spugna dovesse esserci una quantità eccessiva di olio, all'avviamento del motore si formerà del fumo.
- d. Installare nuovamente l'elemento in schiuma sul coperchio del filtro aria.



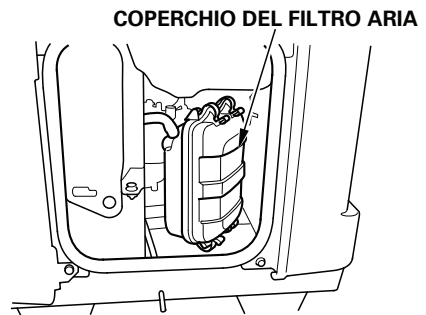
4. Elemento in carta:

Se l'elemento in carta è sporco, sostituirlo con uno nuovo. Non pulire l'elemento in carta.



5. Installare nuovamente il coperchio del filtro aria.

6. Chiudere saldamente la copertura di manutenzione sinistra.



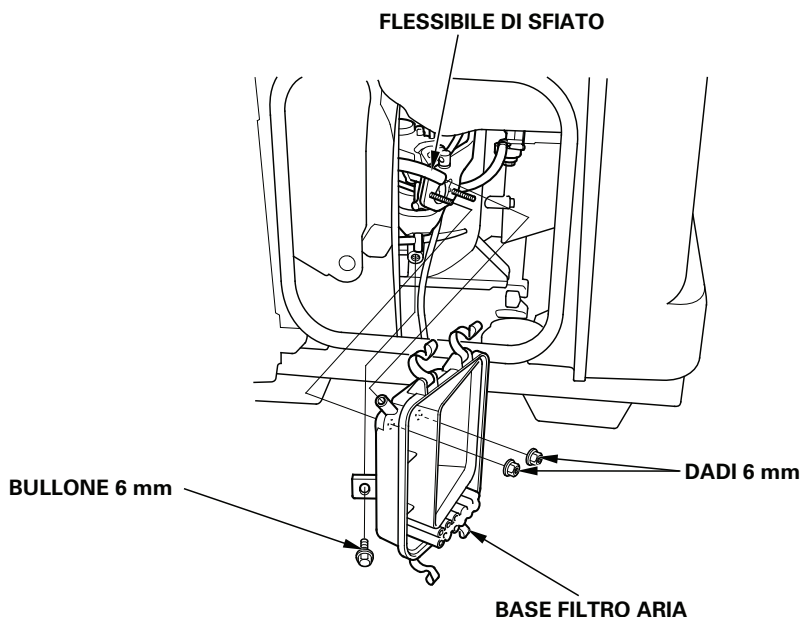
3. MANUTENZIONE COPPA DI SEDIMENTAZIONE CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille.

Il filtro impedisce che la sporcizia o l'acqua che possono trovarsi all'interno del serbatoio carburante penetrino nel carburatore. Se il motore è rimasto fermo per lungo tempo, si consiglia di pulire il filtro.

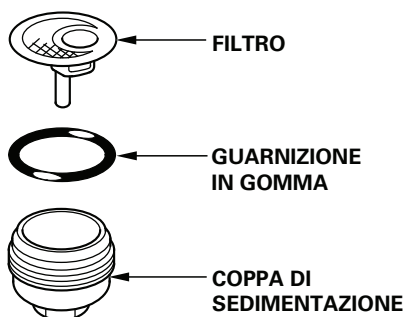
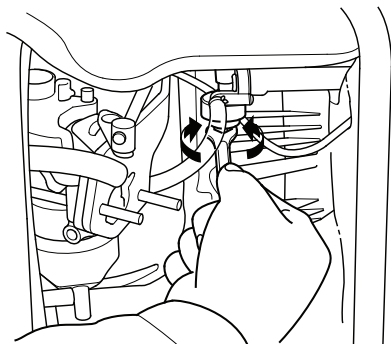
1. Portare l'interruttore del motore sulla posizione STOP.
2. Portare la leva della valvola carburante in posizione OFF.
3. Aprire la copertura di manutenzione sinistra.
4. Rimuovere il coperchio del filtro aria e l'elemento in carta (vedere pagina 44 e 45).
5. Scollegare il flessibile di sfiato dalla base del filtro aria.
6. Rimuovere il bullone da 6 mm e i due dadi da 6 mm, quindi rimuovere la base del filtro aria.



-
7. Rimuovere la coppa di sedimentazione ruotandola in senso antiorario.
 8. Pulire la coppa di sedimentazione, la guarnizione in gomma e il filtro con un solvente non infiammabile o a basso grado di infiammabilità.
 9. Rimontare il filtro, la guarnizione in gomma e la coppa di sedimentazione. Serrare saldamente.
 10. Reinstallare la base del filtro aria, quindi collegare il flessibile di sfiato alla base del filtro aria.
 11. Reinstallare nuovamente l'elemento in carta e il coperchio del filtro aria.
 12. Chiudere saldamente la copertura di manutenzione sinistra.

▲ ATTENZIONE

Dopo aver installato la coppa di sedimentazione, serrarla saldamente. Verificare che non vi siano perdite di carburante e accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.



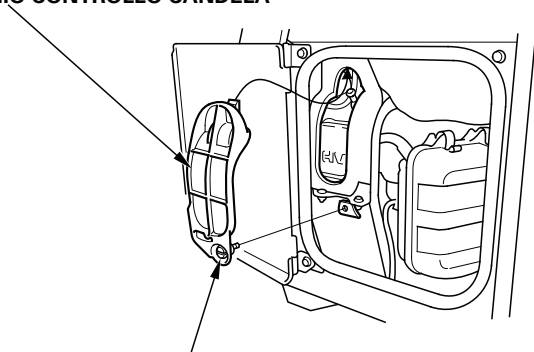
4. MANUTENZIONE CANDELE

CANDELA CONSIGLIATA: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

Per un funzionamento appropriato del motore, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta e non devono esserci depositi.

1. Aprire la copertura di manutenzione sinistra.
2. Allentare la vite del coperchio e rimuovere il coperchio di controllo della candela.

COPERCHIO CONTROLLO CANDELA

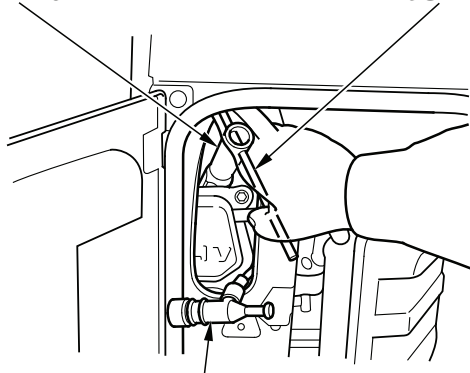


VITE DEL COPERCHIO

3. Rimuovere la pipetta della candela.
4. Pulire la sporcizia presente attorno alla base della candela.
5. Rimuovere la candela con l'apposita chiave.

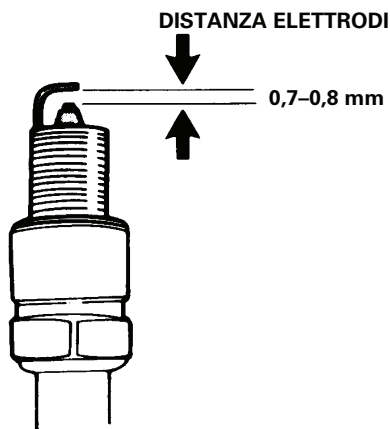
CHIAVE PER CANDELE

IMPUGNATURA CHIAVE



PIPETTA CANDELA

-
6. Esaminare visivamente la candela. Scartare la candela se l'isolatore appare rotto, scheggiato o contaminato. Pulire la candela con una spazzola metallica nel caso in cui si intenda riutilizzarla.
 7. Misurare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro.
Se necessario correggere la distanza piegando con cautela l'elettrodo laterale.
La distanza deve essere:
0,7-0,8 mm



8. Installare con attenzione la candela, a mano, per evitare di danneggiare la filettatura.
9. Dopo aver posizionato a mano la nuova candela, serrare di $\frac{1}{2}$ giro con una chiave fino a comprimere la rondella.
Se si reinstalla una candela usata, serrarla di $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ di giro dopo averla posizionata.
10. Reinstallare il coperchio di controllo candela e serrare la vite del coperchio.
11. Chiudere saldamente la copertura di manutenzione sinistra.

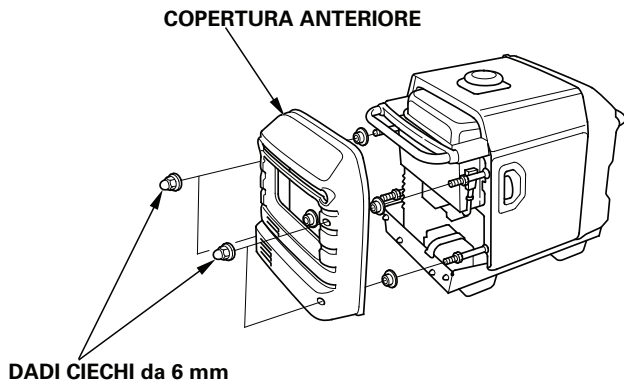
AVVERTENZA:

- **La candela deve essere ben serrata. Una candela serrata in modo non corretto può diventare molto calda e danneggiare così il generatore.**
- **Non usare mai una candela che abbia un grado termico non adeguato.**

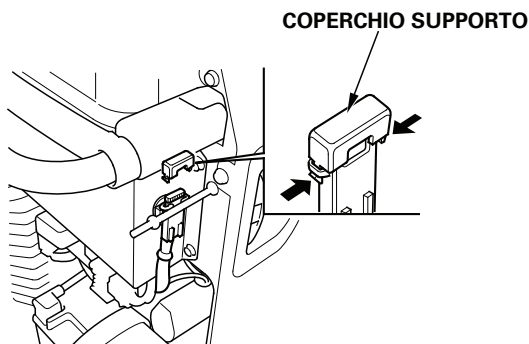
5. SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE (solo EU30is)

Se il fusibile è bruciato, il motorino di avviamento non riparte finché non si è provveduto alla sua sostituzione.

1. Portare l'interruttore del motore sulla posizione OFF.
2. Rimuovere i quattro dadi ciechi da 6 mm e la copertura anteriore.



3. Rimuovere il coperchio del supporto del fusibile e sostituire il fusibile.
Specifiche del fusibile: 5 A



AVVERTENZA:

- Se il fusibile si brucia frequentemente, stabilire la causa e correggere il problema prima di azionare nuovamente il generatore.
- Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio diverso da quello prescritto. Ciò potrebbe danneggiare seriamente il sistema elettrico o causare persino un incendio.

6. RIMOZIONE/INSTALLAZIONE BATTERIA

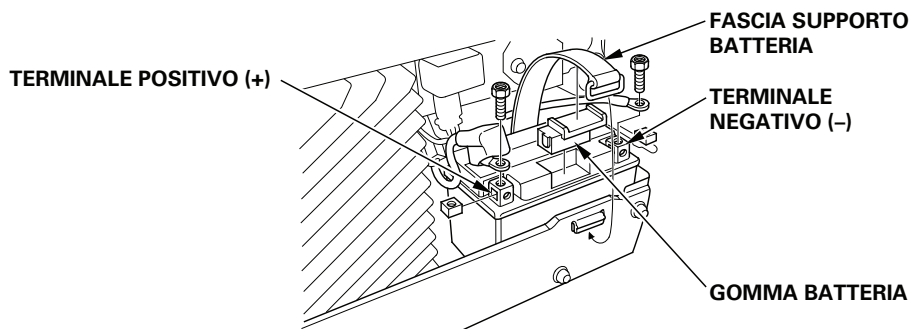
(solo EU30is)

⚠ ATTENZIONE

- La batteria emana gas esplosivi: se incendiata, l'esplosione può causare gravi lesioni o cecità. Durante la carica provvedere ad un'adeguata ventilazione.
- **PERICOLI CHIMICI:** L'elettrolito della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso dei rivestimenti di protezione, può causare gravi ustioni. Indossare visiera e abbigliamento protettivi.
- Tenere lontane fiamme e scintille e non fumare in prossimità dell'area.
ANTIDOTO: Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.
- **VELENO:** L'elettrolito è velenoso.
ANTIDOTO
 - Esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
 - Interno: Bere grandi quantità di acqua o latte.
Continuare con latte di magnesia o olio vegetale e contattare immediatamente un medico.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Rimozione:

1. Portare l'interruttore del motore sulla posizione OFF.
2. Rimuovere i quattro dadi ciechi da 6 mm e la copertura anteriore. (Vedere pagina 50)
3. Rimuovere la fascia di supporto della batteria.
4. Scollegare il cavo dal terminale negativo (-) della batteria, quindi dal terminale positivo (+).



5. Rimuovere la batteria e la gomma della batteria dal relativo vassoio.

Installazione:

1. Accertarsi che l'interruttore del motore sia posto su OFF.
2. Collegare il cavo positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria e il cavo negativo (-) al terminale negativo (-) della batteria. Stringere i bulloni e i dadi saldamente.
3. Installare la fascia di supporto della batteria.
4. Installare la copertura anteriore, quindi i quattro dadi ciechi da 6 mm.

AVVERTENZA:

Quando si scollega il cavo della batteria, accertarsi di scollegare per primo il terminale negativo (-) della batteria. Per collegare, collegare per primo il terminale positivo (+), e successivamente il terminale negativo (-). Non s/collegare mai il cavo della batteria nell'ordine inverso, perché ciò può causare un corto circuito nel momento in cui un attrezzo entra in contatto con i terminali.



Questo simbolo sulla batteria indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto urbano.

NOTA:

Uno smaltimento improprio della batteria può danneggiare l'ambiente e risultare nocivo per la salute.

Verificare sempre le norme locali vigenti per lo smaltimento delle batterie.

9. TRASPORTO/STOCCAGGIO

Per evitare fuoriuscite di carburante durante il trasporto o l'immagazzinamento temporaneo, fissare il generatore in verticale nella normale posizione di funzionamento con l'interruttore del motore su OFF. La leva della valvola carburante deve essere portata su OFF.

▲ ATTENZIONE

Nel trasportare il generatore:

- **Non riempire il serbatoio oltre il limite.**
- **Non mettere in funzione il generatore mentre è ancora sul mezzo di trasporto. Scaricarlo dal mezzo ed azionarlo in un'area ben aerata.**
- **Nel caricare il generatore su un mezzo di trasporto, evitare di esporlo alla luce diretta del sole. Se il generatore viene lasciato all'interno di un veicolo per molte ore, l'elevata temperatura interna potrebbe far evaporare la benzina e causare un'esplosione.**
- **Non guidare per un periodo prolungato su strade dissestate con il generatore a bordo. Se ciò fosse necessario, scaricare in precedenza il carburante dal generatore.**

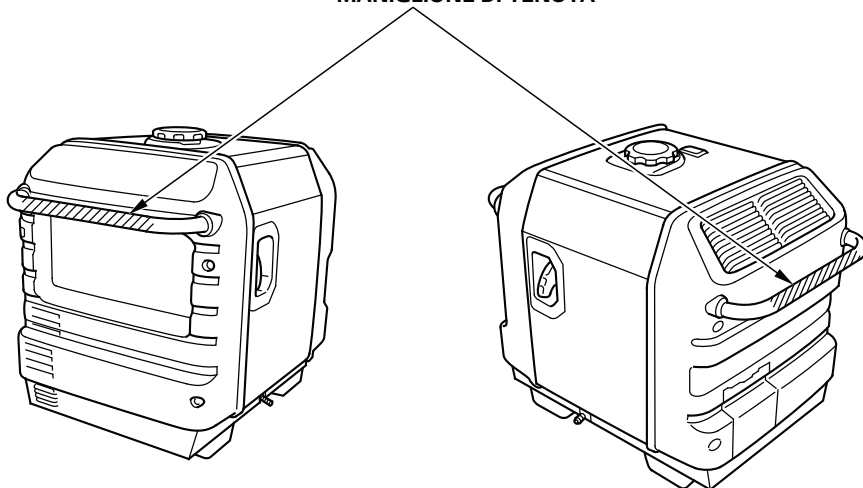
NOTA:

Per sollevare il generatore, afferrare i maniglioni di tenuta (aree tratteggiate nella figura in basso) con l'aiuto degli assistenti.

In conformità con la NORMA EUROPEA EN 12601: 2010

Per quanto riguarda le modalità di trasporto del generatore, si considera che un'unità del peso di 140 kg debba essere dotata di elementi che ne consentano il trasporto da parte di 4 persone.

MANIGLIONE DI TENUTA



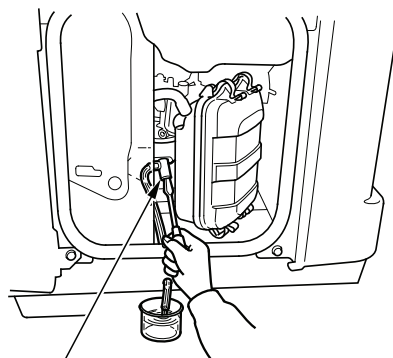
Prima di immagazzinare l'apparecchio per un periodo prolungato:

1. Accertarsi che l'area di stoccaggio sia priva di umidità e che non sia eccessivamente polverosa.
2. Scaricare il carburante.

▲ ATTENZIONE

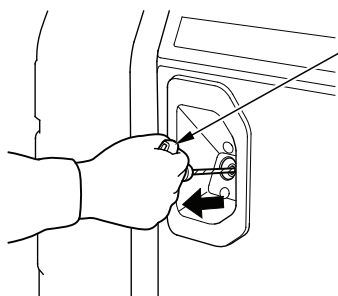
La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Eseguire l'operazione in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille mentre si svolge questa procedura.

- a. Aprire la copertura di manutenzione sinistra.
- b. Porre la leva della valvola carburante su ON e allentare la vite di drenaggio del carburatore. Svuotare il carburatore e il serbatoio carburante scaricando il carburante in un contenitore apposito.
- c. Serrare la vite di drenaggio del carburatore, portare la leva della valvola carburante su OFF e chiudere la copertura di manutenzione sinistra.



VITE DI DRENAGGIO

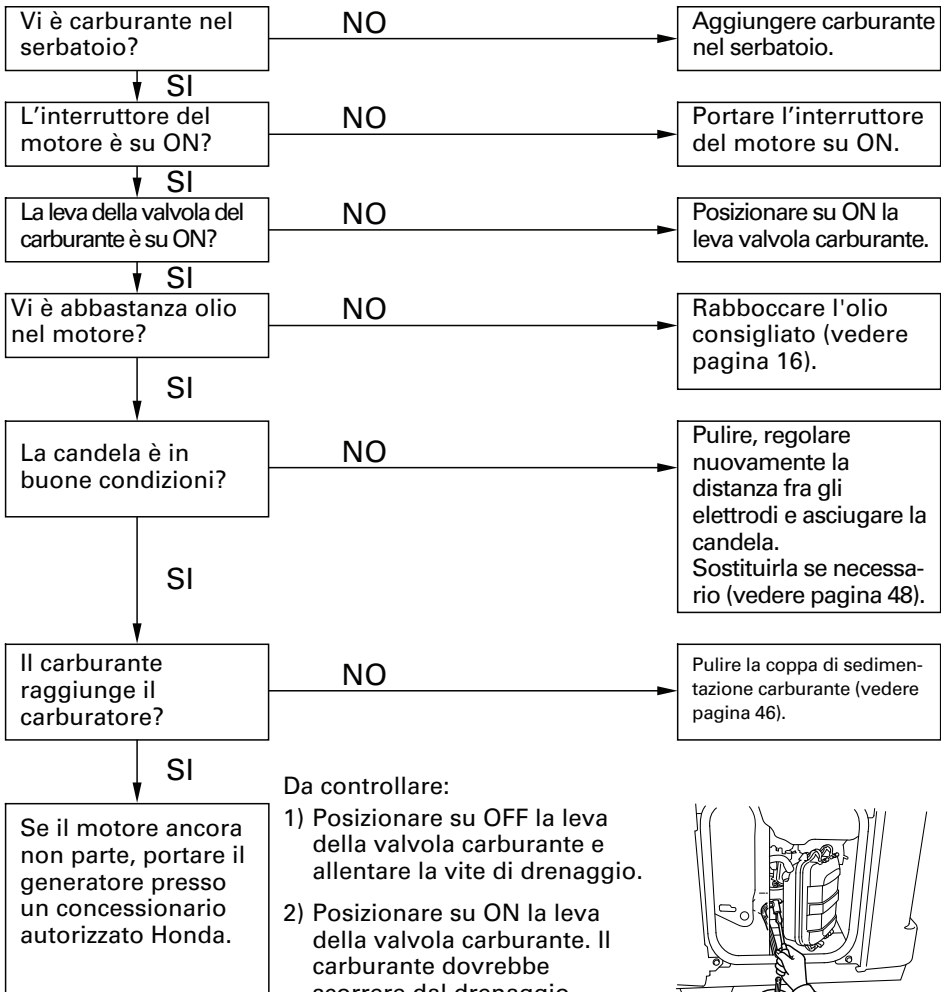
3. Una volta al mese ricaricare la batteria. (Solo EU30is)
4. Cambiare l'olio motore.
5. Rimuovere la candela e versare un cucchiaino di olio motore pulito all'interno del cilindro. Avviare il motore più volte per distribuire l'olio, quindi reinstallare la candela.
6. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza. A questo punto, il pistone risale nella sua fase di compressione, con le valvole di aspirazione e di scarico chiuse. Immagazzinando il motore in questa condizione è possibile proteggerlo dalla corrosione interna.



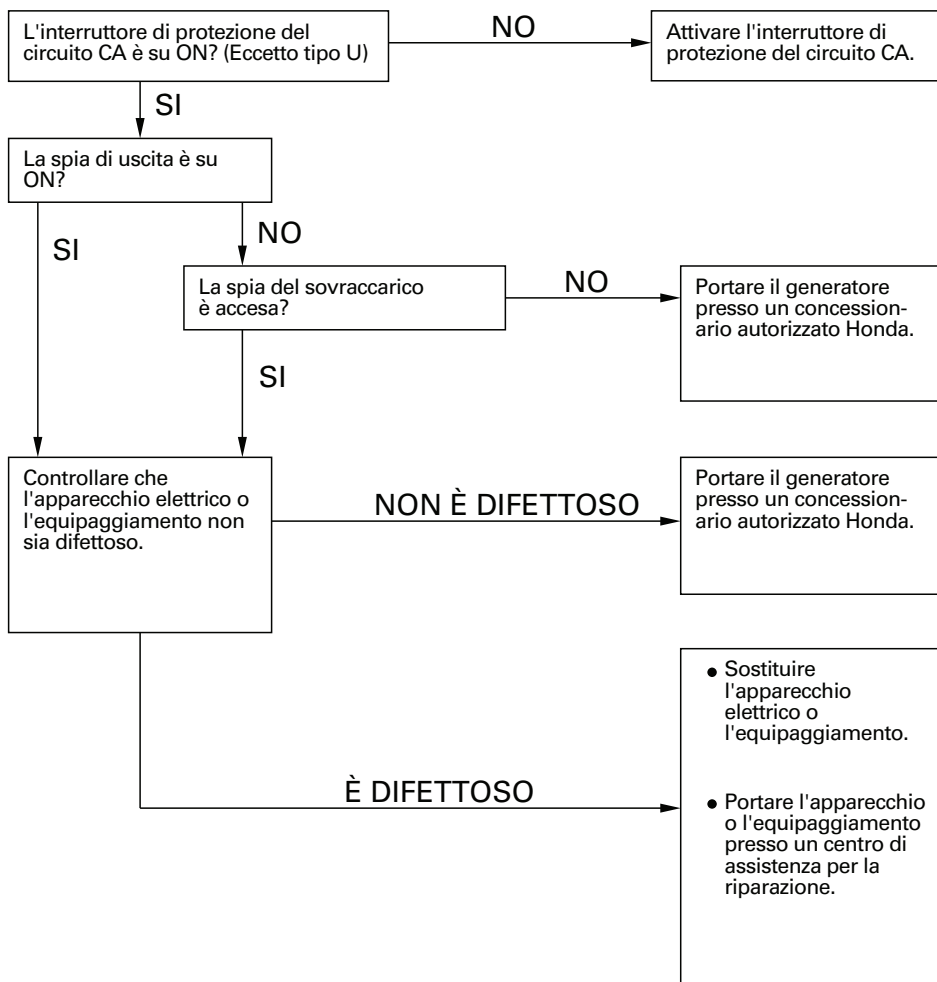
**IMPUGNATURA
DI AVVIAMENTO**

10. RICERCA GUASTI

Se il motore non parte:



L'apparecchio non funziona:



Assenza di elettricità nella presa CC:



11. SPECIFICHE

Dimensioni e peso

Modello		EU26i
Codice descrittivo		EZGE
Lunghezza	(Tipo con supporto)	658 mm
	(Tipo con ruote)	658 mm
Larghezza	(Tipo con supporto)	447 mm
	(Tipo con ruote)	482 mm
Altezza	(Tipo con supporto)	558 mm
	(Tipo con ruote)	570 mm
Massa a secco (peso)	(Tipo con supporto)	53,7 kg
	(Tipo con ruote)	55,9 kg

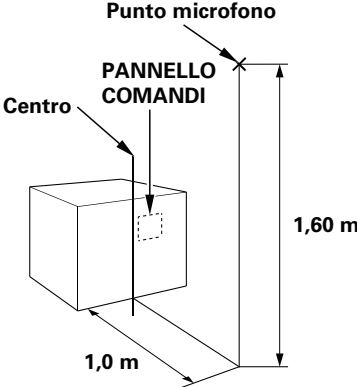
Motore

Modello	GX160K1
Tipo di motore	4 tempi, valvola in testa, monocilindrico
Cilindrata	163 cm ³
Alesaggio × Corsa	68,0 × 45,0 mm
Rapporto di compressione	8,5:1
Regime motore	2.500–3.800 giri/min 3.500–3.800 giri/min (con interruttore di accelerazione ECO su OFF)
Sistema di raffreddamento	Ad aria forzata
Sistema di accensione	Accensione transistorizzata a magnete
Capacità olio	0,53 litri
Capacità serbatoio carburante	13,0 litri
Candela	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)

Generatore

Modello	EU26i	
Tipo	F, G, GW, B	
Uscita CA	Tensione nominale (V)	230
	Frequenza nominale (Hz)	50
	Corrente nominale (A)	10,5
	Potenza nominale (kVA)	2,4
	Uscita massima (kVA)	2,6
Uscita nominale CC	Solo per carica di batterie per autotrazione da 12 V. 12 V, 10 A	

Rumorosità

Modello	EU26i	
Tipo	F, G, GW, B	
Livello di pressione acustica nella postazione di lavoro (2006/42/CE)	73 dB (A)	
		
Incertezza	2 dB (A)	——
Livello di potenza acustica misurata (2000/14/CE, 2005/88/CE)	88 dB (A)	——
Incertezza	——	——
Livello di potenza acustica garantita (2000/14/CE, 2005/88/CE)	90 dB (A)	——

"Le cifre fornite rappresentano i livelli di emissione e non corrispondono necessariamente ai livelli di sicurezza. Sebbene esista una correlazione tra i livelli di emissione e quelli di esposizione, non è possibile determinare con certezza se siano necessarie ulteriori precauzioni. Tra i fattori che influiscono sull'effettivo livello di esposizione della forza lavoro vi sono le caratteristiche del luogo di lavoro, le altre fonti di rumore, come il numero di macchinari e altri processi adiacenti, e il tempo di esposizione al rumore. Il livello di esposizione consentito può variare a seconda del Paese, tuttavia queste informazioni consentono all'utente di valutare meglio i rischi e i pericoli."

NOTA:

Le specifiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

Dimensioni e peso

Modello	EU30is	
Codice descrittivo	EZGF	
Lunghezza	(Tipo con supporto)	658 mm
	(Tipo con ruote)	658 mm
Larghezza	(Tipo con supporto)	447 mm
	(Tipo con ruote)	482 mm
Altezza	(Tipo con supporto)	558 mm
	(Tipo con ruote)	570 mm
Massa a secco (peso)	(Tipo con supporto)	59,0 kg
	(Tipo con ruote)	61,2 kg

Motore

Modello	GX200	
Tipo di motore	4 tempi, valvola in testa, monocilindrico	
Cilindrata	196 cm ³	
Alesaggio × Corsa	68,0 × 54,0 mm	
Rapporto di compressione	8,5:1	
Regime motore	2.500–3.800 giri/min 3.500–3.800 giri/min (con interruttore di accelerazione ECO su OFF)	
Sistema di raffreddamento	Ad aria forzata	
Sistema di accensione	Accensione transistorizzata a magnete	
Capacità olio	0,55 litri	
Capacità serbatoio carburante	13,0 litri	
Candela	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)	
Batteria	12 V 8,6 AH/10 HR	

Generatore

Modello	EU30is		
Tipo	F, G, GW, B	U	
Uscita CA	Tensione nominale (V)	230	240
	Frequenza nominale (Hz)	50	50
	Corrente nominale (A)	12,2	11,7
	Potenza nominale (kVA)	2,8	
	Uscita massima (kVA)	3,0	
Uscita nominale CC	Solo per carica di batterie per autotrazione da 12 V. 12 V, 12 A		

Rumorosità

Modello	EU30is	
	F, G, GW, B	U
Livello di pressione acustica nella postazione di lavoro (2006/42/CE) 	74 dB (A)	—
Incertezza	2 dB (A)	—
Livello di potenza acustica misurata (2000/14/CE, 2005/88/CE)	89 dB (A)	—
Incertezza	—	—
Livello di potenza acustica garantita (2000/14/CE, 2005/88/CE)	91 dB (A)	—

"Le cifre fornite rappresentano i livelli di emissione e non corrispondono necessariamente ai livelli di sicurezza. Sebbene esista una correlazione tra i livelli di emissione e quelli di esposizione, non è possibile determinare con certezza se siano necessarie ulteriori precauzioni. Tra i fattori che influiscono sull'effettivo livello di esposizione della forza lavoro vi sono le caratteristiche del luogo di lavoro, le altre fonti di rumore, come il numero di macchinari e altri processi adiacenti, e il tempo di esposizione al rumore. Il livello di esposizione consentito può variare a seconda del Paese, tuttavia queste informazioni consentono all'utente di valutare meglio i rischi e i pericoli."

NOTA:

Le specifiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

12. SCHEMI ELETTRICI

INDICE

(Vedere fine manuale)

EU26i: Tipi G, GW, B, F	W-1
EU30is: Tipi G, GW, B, F	W-2
EU30is: Tipo U	W-3

ABREVIAZIONI

Simbolo	Nome particolare	Simbolo	Nome particolare
ACCP	Interruttore di protezione circuito CA	PL	Spia di uscita
ACNF	Filtro antirumore CA	POR	Presenza funzionamento parallelo
ACOR	Presenza di uscita CA	REG	Regolatore
BAT	Batteria	SW	Avvolgimento secondario
ChW	Avvolgimento di carica	SP	Candela
CPB	Blocco pannello comandi	StM	Motorino di avviamento
CPG	Massa pannello comandi	StpM	Motore a stadi
DCD	Diodo CC	StR	Relè di avviamento
DCNF	Filtro antirumore CC		
DCCP	Protezione circuito CC		
DCW	Avvolgimento CC		
DCOR	Presenza di uscita CC		
EcoSw	Interruttore accelerazione ECO		
EgB	Blocco motore	BI	NERO
EgG	Massa motore	Y	GIALLO
ESw	Interruttore motore	Bu	BLU
FrB	Blocco telaio	G	VERDE
Fu	Fusibile	R	ROSSO
GeB	Blocco generatore	W	BIANCO
GT	Terminale di terra	Br	MARRONE
IgC	Bobina di accensione	Lg	VERDE CHIARO
IgU	Unità di accensione	Gr	GRIGIO
IU	Unità di inversione	Lb	AZZURRO
MW	Avvolgimento principale	O	ARANCIONE
OLSw	Interruttore livello olio	P	ROSA
OAL	Spia avvertenza olio		
OI	Spia sovraccarico		

CODICE COLOR CAVO

BI	NERO
Y	GIALLO
Bu	BLU
G	VERDE
R	ROSSO
W	BIANCO
Br	MARRONE
Lg	VERDE CHIARO
Gr	GRIGIO
Lb	AZZURRO
O	ARANCIONE
P	ROSA

COLLEGAMENTI DEGLI INTERRUTTORI

INTERRUTTORE DEL MOTORE

EU26i

	IG	E
OFF	○	○
ON		

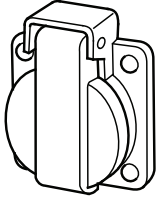
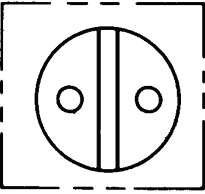
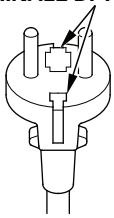
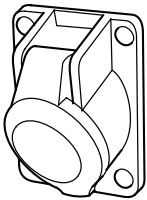
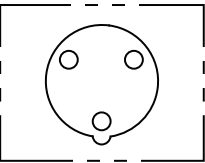
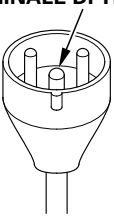
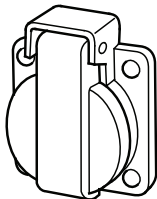
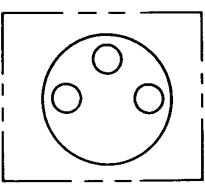
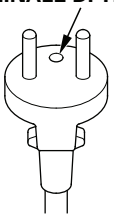
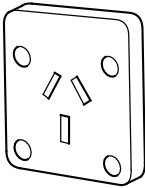
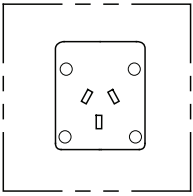
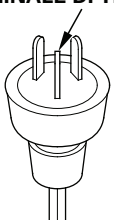
EU30is

	IG	E	BAT	ST	FS	G
OFF	○	○			○	○
ON						
AVVIAMENTO			○	○		

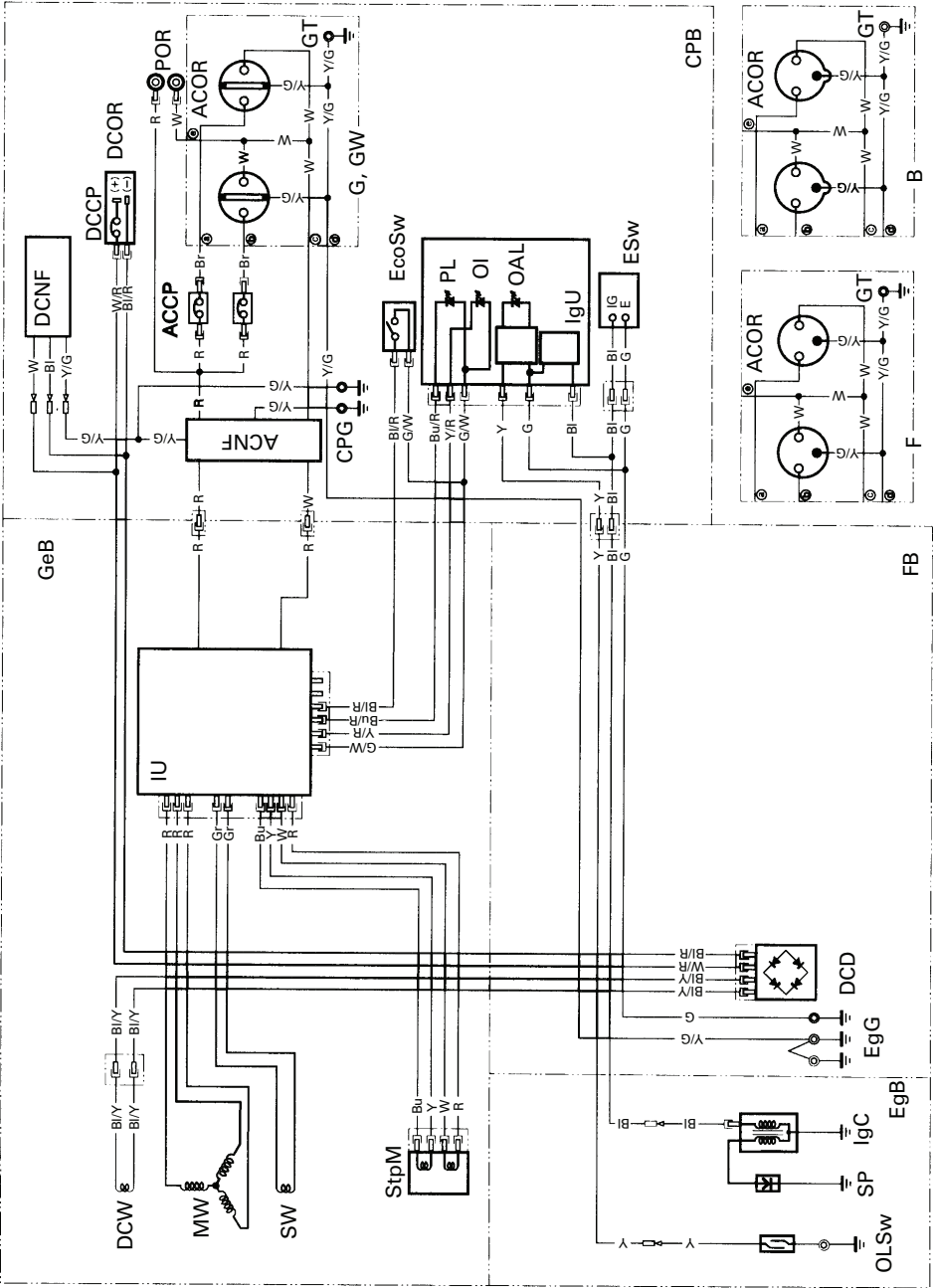
INTERRUTTORE ACCELERATORE ECO

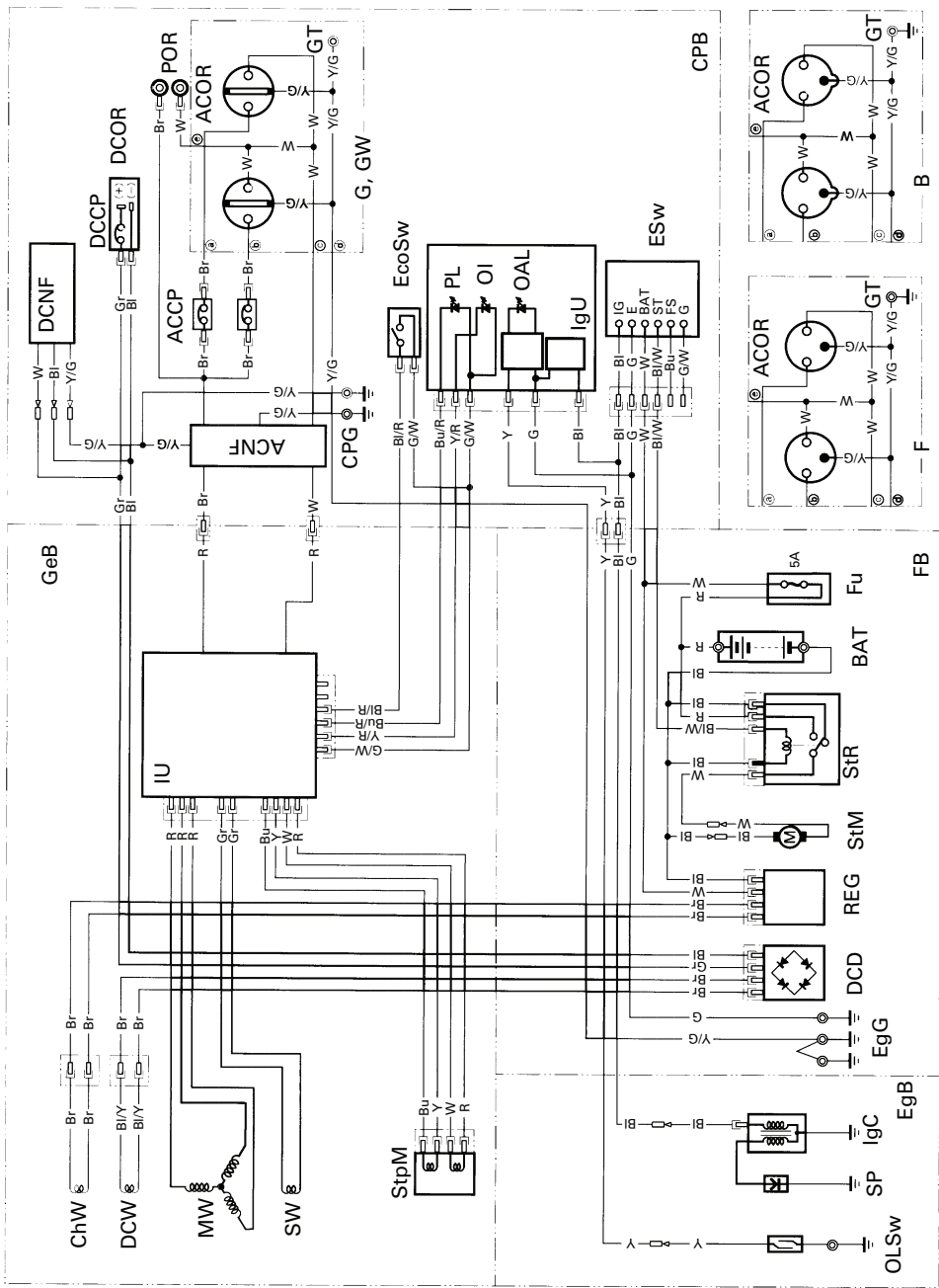
	R/W	R/Y	ACCELERATORE ECO
ON	○	○	OFF
OFF			ON

PRESA

Tipo	Forma		Spina
G, GW			<p>TERMINALE DI TERRA</p> 
B			<p>TERMINALE DI TERRA</p> 
F			<p>TERMINALE DI TERRA</p> 
U			<p>TERMINALE DI TERRA</p> 

SCHEMI ELETTRICI





INDIRIZZI DEI PRINCIPALI CONCESSIONARI Honda

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il Servizio clienti Honda agli indirizzi o numeri di telefono riportati nelle pagine seguenti:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (Nord)

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BELGIO

Honda Motor Europe (Nord)

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BIELORUSSIA

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

BULGARIA

Kirov Ltd.

49Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CIPRO

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

CROAZIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel.: +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

DANIMARCA

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDIA

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCIA

Honda Relations Clients

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel.: 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANIA

Honda Motor Europe (Nord) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRECIA

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

IRLANDA

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin12
Tel.: +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ISLANDA

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykdjavik

Tel.: +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

ITALIA

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkın Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NORVEGIA

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

PAESI BALTICI (Estonia/Lettonia/ Lituania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel.: +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

PAESI BASSI

Honda Motor Europe (Nord)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel.: +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

POLONIA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTOGALLO

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REGNO UNITO

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

REPUBBLICA CECA

BG Technik cs,a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel.: +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Regione di Mosca, 142784 Russia

Tel.: +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA e MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel.: +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVACCHIA

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel.: +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAGNA E

Provincia di Las Palmas

(Isole Canarie)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Provincia di Santa Cruz de Tenerife

(Isole Canarie)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SVEZIA

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SVIZZERA

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel.: +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURCHIA

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel.: +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UCRAINA

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel.: +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNGHERIA

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel.: (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

Dichiarazione di conformità CE

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Denomination générique : Générateur b) Fonction : Produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Autres normes et spécifications</p> <p>7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité</p> <p>e) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante Autorizzato</p> <p>5. Riferimento agli standard armonizzati</p> <p>6. Altri standard o specifiche</p> <p>7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato</p> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Allgemeine Bezeichnung - Stromerzeuger b) Funktion - Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrictlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle</p> <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Algemene benaming : Generator b) Functie : Elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Seriennummer</p> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemaachtigde van de fabrikant</p> <p>5. Refereert naar geharmoniseerde normen</p> <p>6. Andere normen of specificaties</p> <p>7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie</p> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGENEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT</p> <p>5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER</p> <p>6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER</p> <p>7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEVINDGET ORGAN</p> <p>8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) Γενική ονομασία : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής</p> <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος</p> <p>5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα</p> <p>6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : Produjera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant</p> <p>5. referens till överensstämmande standarder</p> <p>6. Andra standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ</p> <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado</p> <p>5. Referencia de los estándar armonizados</p> <p>6. Otros estándar o especificaciones</p> <p>7. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado</p> <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica în spatiu deschis <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Denumire generica : Motorgenerator electric b) Domeniul de utilizare : Generarea energiei electrice c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica în spatiu inchis</p> <p>a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari</p> <p>8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética <p>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior</p> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Denominação genérica: Gerador</p> <p>b) Função: Produção de energia eléctrica</p> <p>c) Marca d) Tipo</p> <p>e) Número de série</p> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário</p> <p>5. Referência a normas harmonizadas</p> <p>6. Outras normas ou especificações</p> <p>7. Directiva de ruído exterior</p> <p>a) Potência sonora medida</p> <p>b) Potência sonora garantida</p> <p>c) Parametro de ruído</p> <p>d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polksi (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niziej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Ogólne określenie: Agregat prądotwórczy</p> <p>b) Funkcja: Produkcja energii elektrycznej</p> <p>c) Nazwa handlowa d) Typ</p> <p>e) Numery seryjne</p> <p>3. Producent</p> <p>4. Upoważniony Przedstawiciel</p> <p>5. Zastosowane normy zharmonizowane</p> <p>6. Pozostałe normy i przepisy</p> <p>7. Dyrektywa Hałasowa</p> <p>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>c) Wartość hałasu</p> <p>d) Procedura oceny zgodności</p> <p>e) Jednostka notyfikowana</p> <p>8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog vakuuttaa valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavissa määräyksissä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivisuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Yleisnimitys: Aggregaatti</p> <p>b) Toiminto: Sähköntuottaminen</p> <p>c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI</p> <p>e) SARJANUMERO</p> <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN</p> <p>5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN</p> <p>6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT</p> <p>7. Ympäristön meludirektiivi</p> <p>a) Mittauksen melutaso</p> <p>b) Todenmukainen melutaso</p> <p>c) Melu parametrit</p> <p>d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tiedonantoin</p> <p>8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Általános megnevezés: Áramfejlesztő</p> <p>b) Funkció: Elektromos áram előállítás</p> <p>c) Kereskedelmi név d) Típus</p> <p>e) Sorozatszám</p> <p>3. Gyártó</p> <p>4. Jogosult képviselő</p> <p>5. Hivatkozással a szabványokra</p> <p>6. Más előírások, megjegyzések</p> <p>7. Kültéri zajszint Direktiva</p> <p>a) Mért hangerő</p> <p>b) Szavatolt hangerő</p> <p>c) Zajszint paraméter</p> <p>d) Megfelelőségi becslési eljárás</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>8. Kéltézés helye</p> <p>9. Kéltézés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podpisaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízením pro venkovní použití <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Všeobecné označení: Elektrocentrála</p> <p>b) Funkce: Výroba elektrické energie</p> <p>c) Obchodní název d) Typ</p> <p>e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce</p> <p>4. Autorizovaná osoba</p> <p>5. Odkazy na harmonizované normy</p> <p>6. Ostatní použité normy a specifikace</p> <p>7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon</p> <p>b) Garantovaný akustický výkon</p> <p>c) Parametr hluku</p> <p>d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Vispārējais nosaukums: Ģenerators iekārta</p> <p>b) Funkcija: Elektriskās strāvas ražošana</p> <p>c) Komercnosaukums d) Tips</p> <p>e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis</p> <p>5. Atsauces uz saskaņotajiem standartiem</p> <p>6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas</p> <p>7. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līmenis</p> <p>b) Pieļaujamais trokšņa līmenis</p> <p>c) Trokšņa parametri</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojovýé v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Druhové označenie: Elektrocentrála</p> <p>b) Funkcia: Výroba elektrického napätia</p> <p>c) Obchodný názov d) Typ</p> <p>e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca</p> <p>5. Referencia k harmonizovaným štandardom</p> <p>6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie</p> <p>7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu</p> <p>b) Zarúčená hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer</p> <p>d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetel:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistõrja direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Üldnimetus: Generator</p> <p>b) Funktsioon: Elektrenergia tootmine</p> <p>c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp</p> <p>e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja</p> <p>5. Viide ühildustatud standarditele</p> <p>6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid</p> <p>7. Välistõrja direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase</p> <p>b) Lubatud helivõimsuse tase</p> <p>c) Mõõdeparameeter</p> <p>d) Vastavushindamismenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Vrsta stroja: Agregat za proizvodnjo el. energije</p> <p>b) Funkcija: Proizvodnja električne energije</p> <p>c) Trgovski naziv</p> <p>d) Tip</p> <p>e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblaščen predstavnik</p> <p>5. Upoštevani harmonizirani standardi</p> <p>6. Ostali standardi ali specifikaciji</p> <p>7. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč</p> <p>b) Garantirana zvočna moč</p> <p>c) Parameter</p> <p>d) Postopek</p> <p>e) Postopek opravi</p> <p>8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliojoto atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmių direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : Elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliojoties atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долоподписаният Пайът Ренебуог, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : Производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skradg 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumaştırılmış standartlara atfı 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EF-Samsvarisýrýfýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggildra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málfatloka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flökkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	